



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2011/0269(COD)

16.7.2012

PREDLOGI SPREMEMB 54–291

Osnutek poročila
Marian Harkin
(PE483.708v02-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem skladu za prilagoditev globalizaciji za obdobje 2014–2020

Predlog uredbe
(COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))

AM\908775SL.doc

PE492.873v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 54
Milan Cabrnoch

Predlog uredbe

—

Predlog za zavrnitev

***Evropski parlament zavrne predlog
Komisije.***

Or. en

Predlog spremembe 55
Marije Cornelissen

Predlog uredbe

Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA o ustanovitvi
Evropskega sklada za prilagoditev
globalizaciji za obdobje 2014–2020

Predlog spremembe

Predlog UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA o ustanovitvi
Evropskega sklada za prilagoditev
trajnostnosti za obdobje 2014–2020

(Ta sprememba velja za celotno besedilo.)

Or. en

Predlog spremembe 56
Frédéric Daerden

Predlog uredbe

Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA o ustanovitvi
Evropskega sklada za prilagoditev
globalizaciji za obdobje 2014–2020

Predlog spremembe

Predlog UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA o ustanovitvi
Evropskega sklada za prilagoditev
globalizaciji, **krizi in prestrukturiranju** za
obdobje 2014–2020

(Ta sprememba velja za celotno besedilo.)

Or. fr

Predlog spremembe 57
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA o ustanovitvi
Evropskega sklada za prilagoditev
globalizaciji za obdobje 2014–2020

Predlog spremembe

Predlog UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA o ustanovitvi
Evropskega sklada za prilagoditev *krizi* za
obdobje 2014–2020

(Ta sprememba velja za celotno besedilo.)

Or. fr

Predlog spremembe 58
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA o ustanovitvi
Evropskega sklada za prilagoditev
globalizaciji za obdobje 2014–2020

Predlog spremembe

Predlog UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA o ustanovitvi
Evropskega sklada za prilagoditev
prestrukturiranju za obdobje 2014–2020

(Ta sprememba velja za celotno besedilo.)

Or. fr

Predlog spremembe 59
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Navedba sklicevanja 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– ob upoštevanju Direktive [...] Evropskega parlamenta in Sveta o obveščanju zaposlenih in posvetovanju z njimi ter predvidevanju in upravljanju prestrukturiranja,

Or. fr

Predlog spremembe 60
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) V dveletnem obdobju 2009–2010 je ESPG zagotovil pomoč približno 10 % odpuščenih delavcev v Uniji, pri čemer se je samo 40 % upravičencev uspešno vrnilo na trg dela. ESPG bo lahko razširil svoj doseg in povečal učinkovitost samo, če bodo v večji meri vključena lokalna in regionalna telesa ter predstavniki organizirane civilne družbe.

Or. it

Predlog spremembe 61
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2b) Od samega začetka so vse zainteresirane strani, vpletene v delovanje ESPG, v najrazličnejših forumih izjavljale, da mora biti v prihodnje ta sklad sposoben posredovati tudi v

primerih, ko je število odpuščenih delavcev manjše od 500.

Or. it

Predlog spremembe 62
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2c) Pri pregledu ESPG bi bilo treba slediti trem načelom: 1. ESPG bi bilo treba spremeniti v pravi mehanizem za hitro posredovanje s tem, da se povečata njegova učinkovitost in pravočasnost; 2. ESPG bi moral postati oprijemljiva in učinkovita možnost, ki jo Evropska unija zagotavlja državam članicam za spopadanje z velikim številom presežnih delavcev, povezanim s krizo in globalizacijo, kar vključuje preprostejše postopke, višje stopnje sofinanciranja in večjo prilagodljivost uporabe; 3. ponujati bi moral dodatnost z zagotavljanjem podpore, ki dopolnjuje druge sklade Unije, in sinergijskim uvajanjem ukrepov, ki so predvideni v nacionalni ali evropski zakonodaji ali kolektivnih pogodbah.

Or. it

Predlog spremembe 63
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2d) Ker se potrebe in prednostne naloge pod vplivom globalizacije in zaradi

učinkov gospodarske krize na gospodarstva držav članic hitro spreminjajo, bi bilo treba ESPG preoblikovati v prilagodljiv in prožen instrument, ki lahko posreduje hitro in učinkovito tudi na manjših trgih dela ali v izjemnih okoliščinah. S tem namenom bi bilo treba poudariti, da merila pri ocenjevanju vlog za uporabo sklada ne bi smela biti izključno količinska, kot je število odpuščenih delavcev. Pri skupni oceni bi bilo treba vedno v polni meri upoštevati, kakšen učinek bo imelo odpuščanje na gospodarstvo nekaterih medsebojno povezanih krajev, območij in regij, kjer lahko kriza v enem gospodarskem sektorju ogrozi dinamiko zaposlovanja celotnega prebivalstva tega območja, čeprav je število odpuščenih delavcev pod pragom, določenim za uporabo sklada.

Or. it

Predlog spremembe 64
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji za čas trajanja finančnega okvira od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013, da se Uniji omogoči, da izkaže solidarnost delavcem, ki postanejo presežni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, in zagotovi podporo za

Predlog spremembe

(2) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji za čas trajanja finančnega okvira od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013, da se Uniji omogoči, da izkaže solidarnost delavcem, ki postanejo presežni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, in zagotovi podporo za

njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela. *Ta prvotni cilj ESPG ostaja v veljavi.*

njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela.

Or. en

Predlog spremembe 65
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Proračun za strategijo Evropa 2020“ priznava vlogo ESPG kot prožnega sklada, ki podpira delavce, ki izgubijo zaposlitev, in jim pomaga, da čim hitreje najdejo drugo zaposlitev. Unija mora za čas trajanja večletnega finančnega okvira od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2020 nadaljevati z zagotavljanjem posebne enkratne podpore za olajšanje ponovne vključitve odpuščenih delavcev na trg dela na območjih, sektorjih, ozemljih ali področjih trga dela, ki so jih prizadele hude gospodarske motnje. *ESPG mora glede na svoj namen, zagotavljanje podpore v nujnih situacijah in nepričakovanih okoliščinah, ostati zunaj večletnega finančnega okvira.*

Predlog spremembe

(3) Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Proračun za strategijo Evropa 2020“ priznava vlogo ESPG kot prožnega sklada, ki podpira delavce, ki izgubijo zaposlitev, in jim pomaga, da čim hitreje najdejo drugo zaposlitev. Unija mora za čas trajanja večletnega finančnega okvira od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2020 nadaljevati z zagotavljanjem posebne enkratne podpore za olajšanje ponovne vključitve odpuščenih delavcev na trg dela na območjih, v sektorjih, na ozemljih ali na področjih trga dela, ki so jih prizadele hude gospodarske motnje.

Or. en

Predlog spremembe 66
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Na Evropski center za spremljanje sprememb, ki deluje pod okriljem Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer v Dublinu, bi bilo treba nasloviti prošnjo za izvajanje potrebnih kvalitativnih in kvantitativnih analiz socialnih in gospodarskih razmer v različnih sektorjih, ki se prestrukturirajo, in v različnih zadevnih zemljepisnih območjih ter analiz dodane vrednosti aktivnih ukrepov na trgu dela, ki jih financira ESPG.

Or. fr

Predlog spremembe 67 Marije Cornelissen

Predlog uredbe Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1927/2006 je bilo leta 2009 razširjeno z Uredbo (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta kot del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva za vključitev delavcev, ki postanejo presežni zaradi svetovne gospodarske in finančne krize. Da se omogoči uporaba ESPG v prihodnjih kriznih razmerah, mora njegovo področje uporabe zajemati odpuščanja delavcev zaradi resne motnje, ***nastale zaradi nepričakovane krize, primerljive s finančno in gospodarsko krizo, ki prizadeva gospodarstvo od leta 2008 dalje.***

Predlog spremembe

(4) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1927/2006 je bilo leta 2009 razširjeno z Uredbo (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta kot del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva za vključitev delavcev, ki postanejo presežni zaradi svetovne gospodarske in finančne krize. Da se omogoči uporaba ESPG v prihodnjih kriznih razmerah, mora njegovo področje uporabe zajemati odpuščanja delavcev zaradi resne *gospodarske* motnje.

Or. en

Predlog spremembe 68
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1927/2006 je bilo leta 2009 razširjeno z Uredbo (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta kot del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva za vključitev delavcev, ki postanejo presežni zaradi svetovne gospodarske in finančne krize. Da se omogoči uporaba ESPG v prihodnjih kriznih razmerah, mora njegovo področje uporabe zajemati odpuščanja delavcev zaradi resne motnje, nastale zaradi *nepričakovane krize, primerljive s finančno in gospodarsko krizo, ki prizadeva gospodarstvo od leta 2008 dalje.*

Predlog spremembe

(4) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1927/2006 je bilo leta 2009 razširjeno z Uredbo (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta kot del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva za vključitev delavcev, ki postanejo presežni zaradi svetovne gospodarske in finančne krize. Da se omogoči uporaba ESPG v prihodnjih kriznih razmerah, mora njegovo področje uporabe zajemati odpuščanja delavcev zaradi resne *gospodarske* motnje, nastale zaradi krize.

Or. pt

Predlog spremembe 69
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1927/2006 je bilo leta 2009 razširjeno z Uredbo (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta kot del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva za vključitev delavcev, ki postanejo presežni zaradi svetovne gospodarske in finančne krize. Da *se omogoči uporaba* ESPG *v prihodnjih kriznih razmerah*, mora njegovo področje uporabe zajemati odpuščanja delavcev zaradi resne motnje, *nastale zaradi nepričakovane krize, primerljive s finančno in gospodarsko*

Predlog spremembe

(4) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1927/2006 je bilo leta 2009 razširjeno z Uredbo (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta kot del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva za vključitev delavcev, ki postanejo presežni zaradi svetovne gospodarske in finančne krize. Da *bi bil* ESPG *dovolj prožen za popolno prilagajanje prihodnjim nepredvidljivim kriznim situacijam*, mora njegovo področje uporabe zajemati *vsa* odpuščanja delavcev, *povezana z grožnjami zaposlenosti, ki jih povzročata*

krizo, ki prizadeva gospodarstvo od leta 2008 dalje.

kriza in globalizacija. S tem niso mišljene samo izgube zaposlitve zaradi stečajev, ampak tudi zaradi različnih vrst prestrukturiranja podjetij, vključno z množičnimi selitvami dejavnosti na območja znotraj ali zunaj Unije, ki dandanes povzročajo resne motnje v gospodarskem in socialnem položaju delavcev v Uniji.

Or. it

Predlog spremembe 70
Ria Oomen-Ruijten

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1927/2006 je bilo leta 2009 razširjeno z Uredbo (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta kot del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva za vključitev delavcev, ki postanejo presežni zaradi svetovne gospodarske in finančne krize. Da se omogoči uporaba ESPG v prihodnjih kriznih razmerah, mora njegovo področje uporabe zajemati odpuščanja delavcev zaradi resne motnje, nastale zaradi nepričakovane krize, primerljive s finančno in gospodarsko krizo, ki prizadeva gospodarstvo od leta 2008 dalje.

Predlog spremembe

(4) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1927/2006 je bilo leta 2009 razširjeno z Uredbo (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta kot del Evropskega načrta za oživitev gospodarstva za vključitev delavcev, ki postanejo presežni zaradi svetovne gospodarske in finančne krize. Da se omogoči uporaba ESPG v prihodnjih kriznih razmerah, mora njegovo področje uporabe zajemati odpuščanja delavcev zaradi resne *gospodarske* motnje, nastale zaradi nepričakovane krize, primerljive s finančno in gospodarsko krizo, ki prizadeva gospodarstvo od leta 2008 dalje, **tako da bo ESPG lahko hitro in učinkovito zagotavljal potrebno podporo.**

Or. nl

Predlog spremembe 71
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Ne glede na obstoj ESPG bi morale EU in države članice vzpostaviti politike za spodbujanje rasti, ustvarjanje delovnih mest z ustreznimi pravicami in proizvodnje, zlasti v državah s krhkim gospodarstvom. Teh ciljev ni mogoče kombinirati z izvajanjem tako imenovanih varčevalnih ukrepov, ki so pripeljali do dnevnega propadanja več tisoč delovnih mest.

Or. pt

Predlog spremembe 72
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Evropski center za spremljanje sprememb s sedežem v agenciji EU Eurofound v Dublinu lahko pomaga Komisiji in zadevni državi članici s kvalitativnimi in kvantitativnimi analizami pri vrednotenju vlog za prispevek iz ESPG.

Or. en

Predlog spremembe 73
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) V skladu s sporočilom o „Proračunu za strategijo Evropa 2020“ je treba področje uporabe ESPG razširiti, da se kmetom olajša prilagoditev novim tržnim razmeram, ki so nastale zaradi mednarodnih trgovinskih sporazumov v kmetijskem sektorju in privedle do sprememb ali večjih prilagoditev v kmetijskih dejavnostih prizadetih kmetov, da se jim pomaga postati konkurenčnejši, s strukturnega vidika, ali se jim olajša prehod na nekmetijske dejavnosti.

črtano

Or. pt

**Predlog spremembe 74
Marije Cornelissen**

**Predlog uredbe
Uvodna izjava 5**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) V skladu s sporočilom o „Proračunu za strategijo Evropa 2020“ je treba področje uporabe ESPG razširiti, da se kmetom olajša prilagoditev novim tržnim razmeram, ki so nastale zaradi mednarodnih trgovinskih sporazumov v kmetijskem sektorju in privedle do sprememb ali večjih prilagoditev v kmetijskih dejavnostih prizadetih kmetov, da se jim pomaga postati konkurenčnejši, s strukturnega vidika, ali se jim olajša prehod na nekmetijske dejavnosti.

črtano

Or. en

**Predlog spremembe 75
Ria Oomen-Ruijten**

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) V skladu s sporočilom o „Proračunu za strategijo Evropa 2020“ je treba področje uporabe ESPG razširiti, da se kmetom olajša prilagoditev novim tržnim razmeram, ki so nastale zaradi mednarodnih trgovinskih sporazumov v kmetijskem sektorju in privedle do sprememb ali večjih prilagoditev v kmetijskih dejavnostih prizadetih kmetov, da se jim pomaga postati konkurenčnejši, s strukturnega vidika, ali se jim olajša prehod na nekmetijske dejavnosti.

črtano

Predlog spremembe

Or. nl

Predlog spremembe 76
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) V skladu s sporočilom o „Proračunu za strategijo Evropa 2020“ je treba področje uporabe ESPG razširiti, da se kmetom olajša prilagoditev novim tržnim razmeram, ki so nastale zaradi mednarodnih trgovinskih sporazumov v kmetijskem sektorju in privedle do sprememb ali večjih prilagoditev v kmetijskih dejavnostih prizadetih kmetov, da se jim pomaga postati konkurenčnejši, s strukturnega vidika, ali se jim olajša prehod na nekmetijske dejavnosti.

črtano

Predlog spremembe

Or. fr

Predlog spremembe 77
Edit Bauer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) V skladu s sporočilom o „Proračunu za strategijo Evropa 2020“ je treba področje uporabe ESPG razširiti, da se kmetom olajša prilagoditev novim tržnim razmeram, ki so nastale zaradi mednarodnih trgovinskih sporazumov v kmetijskem sektorju in privedle do sprememb ali večjih prilagoditev v kmetijskih dejavnostih prizadetih kmetov, da se jim pomaga postati konkurenčnejši, s strukturnega vidika, ali se jim olajša prehod na nekmetijske dejavnosti.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 78
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Da bi se ohranila evropska razsežnost ESPG, je treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev. **Kar zadeva kmete, mora Komisija določiti ustrezna merila v zvezi s posledicami vsakega trgovinskega sporazuma.**

Predlog spremembe

(6) Da bi se ohranila evropska razsežnost ESPG, je treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev.

Or. pt

Predlog spremembe 79
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Da bi se ohranila evropska razsežnost ESPG, je treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev. ***Kar zadeva kmete, mora Komisija določiti ustrezna merila v zvezi s posledicami vsakega trgovinskega sporazuma.***

Predlog spremembe

(6) Da bi se ohranila evropska razsežnost ESPG, je treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev.

Or. en

Predlog spremembe 80
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Da bi se ohranila evropska razsežnost ESPG, je treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev. ***Kar zadeva kmete, mora Komisija določiti ustrezna merila v zvezi s posledicami vsakega trgovinskega sporazuma.***

Predlog spremembe

(6) Da bi se ohranila evropska razsežnost ESPG, je treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev.

Or. fr

Predlog spremembe 81
Edit Bauer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Da bi se ohranila evropska razsežnost ESPG, je treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev. **Kar zadeva kmete, mora Komisija določiti ustrezna merila v zvezi s posledicami vsakega trgovinskega sporazuma.**

Predlog spremembe

(6) Da bi se ohranila evropska razsežnost ESPG, je treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev. **Odpuščanj posameznikov s strani podjetij na splošno ni mogoče zajeti.**

Or. en

Predlog spremembe 82
Milan Cabrnoch

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Da bi se ohranila **evropska** razsežnost ESPG, je treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev. Kar zadeva kmete, mora Komisija določiti ustrezna merila v zvezi s posledicami vsakega trgovinskega sporazuma.

Predlog spremembe

(6) Da bi se ohranila **solidarnostna** razsežnost ESPG **na ravni celotne EU**, je treba vlogo za podporo podati takrat, kadar število presežnih delavcev doseže najnižji prag. Na majhnih trgih dela, kot so majhne države članice ali oddaljene regije, in v izjemnih okoliščinah se lahko vloge vložijo za nižje število presežnih delavcev. Kar zadeva kmete, mora Komisija določiti ustrezna merila v zvezi s posledicami vsakega trgovinskega sporazuma.

Or. en

Predlog spremembe 83
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter **lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce**, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, in kmete, ki spremenijo dejavnosti ali jih prilagodijo novim tržnim razmeram, nastalim zaradi trgovinskih sporazumov, šteti za odpuščene delavce.

Predlog spremembe

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, in kmete, ki spremenijo dejavnosti ali jih prilagodijo novim tržnim razmeram, nastalim zaradi trgovinskih sporazumov, šteti za odpuščene delavce.

Or. It

Predlog spremembe 84
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, **in kmete, ki spremenijo dejavnosti ali jih prilagodijo novim tržnim razmeram, nastalim zaradi trgovinskih sporazumov**, šteti za odpuščene delavce.

Predlog spremembe

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, šteti za odpuščene delavce.

Predlog spremembe 85
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, **in kmete, ki spremenijo dejavnosti ali jih prilagodijo novim tržnim razmeram, nastalim zaradi trgovinskih sporazumov**, šteti za odpuščene delavce.

Predlog spremembe

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, šteti za odpuščene delavce.

Or. pt

Predlog spremembe 86
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, **malih in srednjih** podjetij ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, **in kmete, ki spremenijo**

Predlog spremembe

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro podjetij ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo **obstoječo** dejavnostjo **ali jo** spremenijo **oziroma jo** prilagodijo

dejavnosti ali jih prilagodijo novim tržnim razmeram, nastalim zaradi trgovinskih sporazumov, šteti za odpuščene delavce.

novim tržnim razmeram, nastalim zaradi trgovinskih sporazumov, šteti za odpuščene delavce.

Or. fr

Predlog spremembe 87
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, **in kmete, ki spremenijo dejavnosti ali jih prilagodijo novim tržnim razmeram, nastalim zaradi trgovinskih sporazumov**, šteti za odpuščene delavce.

Predlog spremembe

(7) Odpuščeni delavci morajo **ne glede na svoj uradni status** imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, šteti za odpuščene delavce.

Or. en

Predlog spremembe 88
Edit Bauer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo

Predlog spremembe

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo

presežni, ter lastnike-menedžerje **mikro**, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce, ki **prenehajo** s svojo dejavnostjo, **in kmete, ki spremenijo dejavnosti ali jih prilagodijo novim tržnim razmeram, nastalim zaradi trgovinskih sporazumov**, šteti za odpuščene delavce.

presežni, ter lastnike-menedžerje malih in srednjih podjetij ter **kmete in samozaposlene delavce, ki morajo prenehati** s svojo **trenutno** dejavnostjo, šteti za odpuščene delavce.

Or. en

Predlog spremembe 89 **Evelyn Regner**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 7**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, **in kmete, ki spremenijo dejavnosti ali jih prilagodijo novim tržnim razmeram, nastalim zaradi trgovinskih sporazumov**, šteti za odpuščene delavce.

Predlog spremembe

(7) Odpuščeni delavci morajo imeti enak dostop do ESPG ne glede na vrsto pogodbe o zaposlitvi ali delovnega razmerja. Zato je treba v tej uredbi delavce s pogodbami za določen čas ali zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela, ki postanejo presežni, ter lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce, ki prenehajo s svojo dejavnostjo, šteti za odpuščene delavce, **enak dostop do ESPG pa bi morali imeti tudi mladi, ki se zaradi globalizacije in krize soočajo s težavami pri vstopanju na trg dela.**

Or. de

Predlog spremembe 90 **Inês Cristina Zuber**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 8**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Kar zadeva kmete, mora področje

Predlog spremembe

črtano

uporabe ESPG vključevati upravičence, ki so jih prizadeli dvostranski sporazumi, ki jih je Unija sklenila v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ali večstranski sporazumi, sklenjeni s Svetovno trgovinsko organizacijo. To zajema kmete, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti med obdobjem, ki se začne s parafiranjem takih trgovinskih sporazumov in konča tri leta po njihovem polnem izvajanju.

Or. pt

Predlog spremembe 91
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8) Kar zadeva kmete, mora področje uporabe ESPG vključevati upravičence, ki so jih prizadeli dvostranski sporazumi, ki jih je Unija sklenila v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ali večstranski sporazumi, sklenjeni s Svetovno trgovinsko organizacijo. To zajema kmete, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti med obdobjem, ki se začne s parafiranjem takih trgovinskih sporazumov in konča tri leta po njihovem polnem izvajanju.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 92
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

PE492.873v01-00

22/118

AM\908775SL.doc

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8) Kar zadeva kmete, mora področje uporabe ESPG vključevati upravičence, ki so jih prizadeli dvostranski sporazumi, ki jih je Unija sklenila v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ali večstranski sporazumi, sklenjeni s Svetovno trgovinsko organizacijo. To zajema kmete, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti med obdobjem, ki se začne s parafiranjem takih trgovinskih sporazumov in konča tri leta po njihovem polnem izvajanju.

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 93
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8) Kar zadeva kmete, mora področje uporabe ESPG vključevati upravičence, ki so jih prizadeli dvostranski sporazumi, ki jih je Unija sklenila v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ali večstranski sporazumi, sklenjeni s Svetovno trgovinsko organizacijo. To zajema kmete, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti med obdobjem, ki se začne s parafiranjem takih trgovinskih sporazumov in konča tri leta po njihovem polnem izvajanju.

(8) Področja uporabe ESPG bi morala, v skladu z ustrežno spremenjenimi postopki, vključevati tudi podporo delavcem v podjetjih posameznih sektorjev, ki se soočajo s hudimi gospodarskimi motnjami, zaradi katerih so vsled prestrukturiranja ogrožena delovna mesta znatnega števila delavcev v eni ali več regijah ali državah.

Or. fr

Predlog spremembe 94
Milan Cabrnach

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Finančni prispevki iz ESPG morajo biti **prvenstveno** usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev na trg dela v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, vključno s kmetijskim sektorjem. **Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev je zato treba omejiti.**

Predlog spremembe

(9) Finančni prispevki iz ESPG morajo biti usmerjeni **izključno** k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev na trg dela v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, vključno s kmetijskim sektorjem.

Or. en

Predlog spremembe 95
Evelyn Regner, Jutta Steinruck

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Finančni prispevki iz ESPG morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev na trg dela v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, **vključno s kmetijskim sektorjem**. Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev je zato treba omejiti.

Predlog spremembe

(9) Finančni prispevki iz ESPG morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev na trg dela v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega. Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev je zato treba omejiti.

Or. de

Predlog spremembe 96
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Finančni prispevki iz ESPG morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev **na trg dela** v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, **vključno s kmetijskim sektorjem**. Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev je zato treba omejiti.

Predlog spremembe

(9) Finančni prispevki iz ESPG morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev v **stalno delovno razmerje z ustreznimi pravicami v** njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega. Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev je zato treba omejiti.

Or. pt

Predlog spremembe 97
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Finančni prispevki iz ESPG morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev na trg dela v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, vključno s kmetijskim sektorjem. **Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev je zato treba omejiti.**

Predlog spremembe

(9) Finančni prispevki iz ESPG morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev na trg dela v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, vključno s kmetijskim sektorjem. **V posebno hudih situacijah lahko ESPG zagotovi tudičasne podporne ukrepe, ki dopolnjujejo denarne pomoči, s katerimi naj bi pokrili časovno obdobje med prekinitvijo delovnega razmerja in vrnitvijo delavcev na trg dela.**

Or. it

Predlog spremembe 98
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Finančni prispevki iz **ESPG** morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev **na trg dela** v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, vključno s kmetijskim sektorjem. Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev je zato treba omejiti.

Predlog spremembe

(9) Finančni prispevki iz **ESPT** morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev v **kakovostno in trajno delovno razmerje** v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, vključno s kmetijskim sektorjem. Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev je zato treba omejiti. **Finančni prispevki naj bi bili dodatek k in ne nadomestilo za katere koli finančne obveznosti, za katere so odgovorne države članice ali podjetja, kot je določeno v nacionalni zakonodaji, zakonodaji Unije ali kolektivnih pogodbah. Podjetja ali sektorji bi morali prispevati k nacionalnemu sofinanciranju ukrepov, razen če tega ne zmorejo.**

Or. en

Predlog spremembe 99
Pervenche Berès

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Finančni prispevki iz **ESPG** morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev na trg dela v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, vključno s kmetijskim sektorjem. Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev je zato treba omejiti.

Predlog spremembe

(9) Finančni prispevki iz **ESPG** morajo biti prvenstveno usmerjeni k aktivnim ukrepom na trgu dela, katerih cilj je ponovna hitra vključitev odpuščenih delavcev na trg dela v njihovem prvotnem sektorju dejavnosti ali zunaj njega, vključno s kmetijskim sektorjem, **ali v primeru, da se je podjetje, v katerem so bili zaposleni, zaprlo, možnost, da ga delavci prevzamejo v obliki zadruga.** Vključitev denarnih pomoči v usklajeni sveženj prilagojenih storitev je zato treba omejiti.

Predlog spremembe 100
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja *politike aktivnih ukrepov na trgu dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo znatno prispevali k zaposljivosti odpuščenih delavcev. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev **na trg dela** ali v nove dejavnosti **vsaj 50 %** prizadetih delavcev v 12 mesecih od datuma vloge.

Predlog spremembe

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja ukrepov *aktivne politike trga dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo znatno prispevali k zaposljivosti odpuščenih delavcev. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev v **kakovostno in trajnostno delovno razmerje** ali v nove dejavnosti **vseh** prizadetih delavcev v 12 mesecih od datuma vloge **v skladu s strategijo zaposlovanja v Uniji. Zasnova usklajenega svežnja prilagojenih storitev bi morala upoštevati ključne razloge za odpuščanje in predvideti obete na trgu dela v prihodnosti ter potrebne kompetence. Usklajeni sveženj mora biti povsem združljiv s prehodom na podnebjem prijazno, okoljsko trajnostno gospodarstvo, ki je odporno na podnebne vplive in učinkovito izkorišča vire.**

Or. en

Predlog spremembe 101
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja *politike aktivnih ukrepov na trgu dela* morajo države članice dati prednost

Predlog spremembe

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja ukrepov *aktivne politike trga dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki

ukrepom, ki bodo znatno prispevali k zaposljivosti odpuščenih delavcev. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj **50 %** prizadetih delavcev v 12 mesecih od datuma vloge.

bodo znatno prispevali k zaposljivosti odpuščenih delavcev ***z osvežitvenimi tečaji, preusposabljanjem ali razvijanjem tečajev usposabljanja za podjetnike***. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj **70 %** prizadetih delavcev v 12 mesecih od datuma vloge.

Or. it

Predlog spremembe 102 **Edit Bauer**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 10**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja *politike aktivnih ukrepov na trgu dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo znatno prispevali k zaposljivosti odpuščenih delavcev. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj 50 % prizadetih delavcev v **12** mesecih ***od datuma vloge***.

Predlog spremembe

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja ukrepov *aktivne politike trga dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo znatno prispevali k zaposljivosti odpuščenih delavcev. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj 50 % prizadetih delavcev v **6** mesecih ***po zaključku ukrepov***.

Or. en

Predlog spremembe 103 **Milan Cabrnoch**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 10**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja *politike aktivnih ukrepov na trgu dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo ***znatno prispevali k zaposljivosti*** odpuščenih delavcev. Države

Predlog spremembe

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja ukrepov *aktivne politike trga dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo ***privedli do ponovne zaposlitve*** odpuščenih delavcev. Države članice si

članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj 50 % prizadetih delavcev v 12 mesecih od datuma vloge.

morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj 50 % prizadetih delavcev v 12 mesecih od datuma vloge.

Or. en

Predlog spremembe 104 **Inês Cristina Zuber**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 10**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja *politike aktivnih ukrepov na trgu dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo znatno prispevali k ***zaposljivosti odpuščenih delavcev***. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj 50 % prizadetih delavcev v 12 mesecih od datuma vloge.

Predlog spremembe

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja ukrepov *aktivne politike trga dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo znatno prispevali k ***ustvarjanju delovnih mest s pravicami za odpuščene delavce***. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj 50 % prizadetih delavcev v 12 mesecih od datuma vloge.

Or. pt

Predlog spremembe 105 **Vilija Blinkevičiūtė**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 10**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja *politike aktivnih ukrepov na trgu dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo znatno prispevali k zaposljivosti odpuščenih delavcev. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj 50 % prizadetih delavcev v 12

Predlog spremembe

(10) Pri oblikovanju usklajenega svežnja ukrepov *aktivne politike trga dela* morajo države članice dati prednost ukrepom, ki bodo znatno prispevali k zaposljivosti odpuščenih delavcev. Države članice si morajo prizadevati za ponovno vključitev na trg dela ali v nove dejavnosti vsaj 50 % prizadetih delavcev v 12 mesecih od

mesecih od *datuma vloge*.

prejema pomoči.

Or. It

Predlog spremembe 106
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Da bi države članice učinkovito in hitro pomagale odpuščenim delavcem, se morajo kar najbolj potruditi za vložitev popolnih vlog. Zagotavljanje dodatnih informacij mora biti izjema in omejeno v času.

Predlog spremembe

(11) ***Kot je ugotovil Evropski ekonomsko-socialni odbor, je eden izmed razlogov za premajhno izkoriščenost ESPG počasen in birokratski postopek za njegovo uporabo.*** Da bi države članice ***v sodelovanju z vsemi zadevnimi ravni upravljanja in predstavniki organizirane civilne družbe*** učinkovito in hitro pomagale odpuščenim delavcem, se morajo kar najbolj potruditi za ***pravočasno*** vložitev popolnih vlog. Zagotavljanje dodatnih informacij mora biti izjema in omejeno v času.

Or. it

Predlog spremembe 107
Thomas Mann

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Da bi države članice učinkovito in hitro pomagale odpuščenim delavcem, se morajo kar najbolj potruditi za vložitev popolnih vlog. Zagotavljanje dodatnih informacij mora biti izjema in omejeno v času.

Predlog spremembe

(11) Da bi države članice učinkovito in hitro pomagale odpuščenim delavcem, se morajo kar najbolj potruditi za vložitev popolnih vlog. ***To je mogoče olajšati z dvostranskim proaktivnim sodelovanjem in jasnim sporazumevanjem med Komisijo in nacionalnimi organi upravljanja. Komisija mora hitro odločati, ali se vloge***

odobrijo ali zavrnejo, da zagotovi učinkovitost sklada. Zagotavljanje dodatnih informacij mora biti izjema in omejeno v času.

Or. de

Predlog spremembe 108
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Da bi države članice učinkovito in hitro pomagale odpuščenim delavcem, se morajo kar najbolj potruditi za vložitev popolnih vlog. Zagotavljanje dodatnih informacij mora biti izjema in omejeno v času.

Predlog spremembe

(11) Da bi države članice učinkovito in hitro pomagale odpuščenim delavcem, se morajo kar najbolj potruditi za vložitev popolnih vlog, ***evropske institucije pa jih morajo kar najhitreje oceniti.*** Zagotavljanje dodatnih informacij mora biti izjema in omejeno v času.

Or. en

Predlog spremembe 109
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) ***Vključiti*** je treba ***posebne določbe za dejavnosti*** informiranja in komuniciranja o primerih ESPG in rezultatih. Da se zagotovi ***učinkovitejše komuniciranje s splošno javnostjo in ustvarijo trdnejše sinergije med dejavnostmi komuniciranja, ki se izvajajo na pobudo Komisije,*** morajo viri, dodeljeni dejavnostim komuniciranja na podlagi te uredbe, ***prispevati tudi k pokrivanju institucionalnega komuniciranja o političnih prednostnih***

Predlog spremembe

(13) ***Začeti*** je treba z ***dejavnostmi*** informiranja in komuniciranja o primerih ESPG, ***njihovem delovanju*** in rezultatih. Da se zagotovi ***obširnejše obveščanje državljanov, predvsem pa poznavanje sklada med zaposlenimi in lastniki malih in srednjih podjetij,*** morajo viri, dodeljeni dejavnostim komuniciranja na podlagi te uredbe, ***pokrivati ne le vse ravni nacionalnih vladnih struktur, ampak tudi predstavnike organizirane civilne družbe.***

nalogah Unije, če so te povezane s splošnimi cilji te uredbe.

Ti s poglobljenim znanjem o gospodarskih sektorjih in posebnih značilnostih območja in njegovega človeškega kapitala igrajo bistveno vlogo ne le pri zbiranju podatkov, potrebnih za uporabo sklada, ampak, v soglasju z zadevno ravnijsko upravljanja, tudi pri razvoju najučinkovitejših intervencijskih ukrepov.

Or. it

Predlog spremembe 110
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13a) Čeprav se mnoga mala in srednja podjetja soočajo s težavami, za katere bi ESPG lahko ponudil oprijemljivo rešitev, so na splošno premajhna, njihovi viri pa preskromni, da bi bila v polni meri obveščena o možnostih dodeljevanja pomoči, ki jih nudi Unija v določenih posebnih okoliščinah. Mala in srednja podjetja se pogosto sploh ne zavedajo, da ta sklad obstaja, zato iz njega tudi ne morejo črpati. Potrebna je torej obsežna informacijska kampanja, oblikovana glede na posamezna območja in sektorje, s katero bi mala in srednja podjetja, njihove lastnike, zaposlene ter poslovna združenja seznanili s priložnostmi, ki jih ponuja ESPG.

Or. it

Predlog spremembe 111
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

PE492.873v01-00

32/118

AM\908775SL.doc

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Da izražanja solidarnosti Unije z delavci ne bi oviralo pomanjkanje virov sofinanciranja države članice, je treba raven sofinanciranja modulirati, pri čemer prispevek znaša največ 50 % stroškov svežnja in njegovega izvajanja, s tem da se ta delež lahko zviša na **65 %** pri vlogah držav članic, na ozemlju katerih je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi cilja konvergence strukturnih skladov.

Predlog spremembe

(14) Da izražanja solidarnosti Unije z delavci ne bi oviralo pomanjkanje virov sofinanciranja države članice, je treba raven sofinanciranja modulirati, pri čemer prispevek znaša največ 50 % stroškov svežnja in njegovega izvajanja, s tem da se ta delež lahko zviša na **95 %** pri vlogah držav članic, na ozemlju katerih je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi cilja konvergence strukturnih skladov, **in držav članic, v katerih stopnja brezposelnosti eksponentno narašča.**

Or. pt

Predlog spremembe 112
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Da izražanja solidarnosti Unije z delavci ne bi oviralo pomanjkanje virov sofinanciranja države članice, je treba raven sofinanciranja modulirati, pri čemer prispevek znaša največ **50 %** stroškov svežnja in njegovega izvajanja, s tem da se ta delež lahko zviša na **65 %** pri vlogah držav članic, na ozemlju katerih je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi cilja konvergence strukturnih skladov.

Predlog spremembe

(14) Da izražanja solidarnosti Unije z delavci ne bi oviralo pomanjkanje virov sofinanciranja države članice, je treba raven sofinanciranja modulirati, pri čemer prispevek znaša največ **75 %** stroškov svežnja in njegovega izvajanja, s tem da se ta delež lahko zviša na **85 %** pri vlogah držav članic, na ozemlju katerih je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi cilja konvergence strukturnih skladov.

Or. it

Predlog spremembe 113
Edit Bauer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Da izražanja solidarnosti Unije z delavci ne bi oviralo pomanjkanje virov sofinanciranja države članice, je treba raven sofinanciranja modulirati, pri čemer prispevek znaša največ 50 % stroškov svežnja in njegovega izvajanja, s tem da se ta delež lahko zviša na **65 %** pri vlogah držav članic, na ozemlju katerih je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi cilja konvergence strukturnih skladov.

Predlog spremembe

(14) Da izražanja solidarnosti Unije z delavci ne bi oviralo pomanjkanje virov sofinanciranja države članice, je treba raven sofinanciranja modulirati, pri čemer prispevek znaša največ 50 % stroškov svežnja in njegovega izvajanja, s tem da se ta delež lahko zviša na **60 %** pri vlogah držav članic, na ozemlju katerih je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi cilja konvergence strukturnih skladov, **če prizadeti delavci prihajajo iz te regije, pa tudi na 85 % pri vlogah držav članic, ki prejemajo finančno podporo iz Evropskega instrumenta za finančno stabilnost.**

Or. en

Predlog spremembe 114
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Da izražanja solidarnosti Unije z delavci ne bi oviralo pomanjkanje virov sofinanciranja države članice, je treba raven sofinanciranja modulirati, pri čemer prispevek znaša največ 50 % stroškov svežnja in njegovega izvajanja, s tem da se ta delež lahko zviša na **65 %** pri vlogah držav članic, na ozemlju katerih je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi cilja konvergence strukturnih skladov.

Predlog spremembe

(14) Da izražanja solidarnosti Unije z delavci ne bi oviralo pomanjkanje virov sofinanciranja države članice, je treba raven sofinanciranja modulirati, pri čemer prispevek znaša največ 50 % stroškov svežnja in njegovega izvajanja, s tem da se ta delež lahko zviša na **75 %** pri vlogah držav članic, na ozemlju katerih je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi cilja konvergence strukturnih skladov.

Or. lt

Predlog spremembe 115
Edit Bauer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Za lažje izvajanje te uredbe morajo biti odhodki upravičeni od datuma, na katerega **ima** država članica **upravne izdatke za izvajanje ESPG, ali datuma, na katerega država članica začne** opravljati prilagojene storitve, **ali v primeru kmetov od datuma, določenega v aktu Komisije v skladu s členom 4(3).**

Predlog spremembe

(15) Za lažje izvajanje te uredbe morajo biti odhodki upravičeni od datuma, na katerega **začne** država članica opravljati prilagojene storitve.

Or. en

Predlog spremembe 116
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Za lažje izvajanje te uredbe morajo biti odhodki upravičeni od datuma, na katerega ima država članica upravne izdatke za izvajanje ESPG, ali datuma, na katerega država članica začne opravljati prilagojene storitve, **ali v primeru kmetov od datuma, določenega v aktu Komisije v skladu s členom 4(3).**

Predlog spremembe

(15) Za lažje izvajanje te uredbe morajo biti odhodki upravičeni od datuma, na katerega ima država članica upravne izdatke za izvajanje ESPG, ali datuma, na katerega država članica začne opravljati prilagojene storitve.

Or. en

Predlog spremembe 117
Edit Bauer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Za zadostitev potreb, ki nastanejo zadnje mesece vsakega leta, je treba zagotoviti, da je 1. septembra na voljo vsaj četrtnina najvišjega letnega zneska ESPG.

Finančne prispevke, ki se izplačajo v preostanku leta, je treba dodeliti ob upoštevanju skupne zgornje meje, določene za podporo kmetom v večletnem finančnem okviru.

Predlog spremembe

(16) Za zadostitev potreb, ki nastanejo zadnje mesece vsakega leta, je treba zagotoviti, da je 1. septembra na voljo vsaj četrtnina najvišjega letnega zneska ESPG.

Or. en

Predlog spremembe 118

Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe

Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Za zadostitev potreb, ki nastanejo zadnje mesece vsakega leta, je treba zagotoviti, da je 1. septembra na voljo vsaj četrtnina najvišjega letnega zneska ESPG.

Finančne prispevke, ki se izplačajo v preostanku leta, je treba dodeliti ob upoštevanju skupne zgornje meje, določene za podporo kmetom v večletnem finančnem okviru.

Predlog spremembe

(16) Za zadostitev potreb, ki nastanejo zadnje mesece vsakega leta, je treba zagotoviti, da je 1. septembra na voljo vsaj četrtnina najvišjega letnega zneska ESPG.

Or. pt

Predlog spremembe 119

Evelyn Regner

Predlog uredbe

Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Za zadostitev potreb, ki nastanejo

Predlog spremembe

(16) Za zadostitev potreb, ki nastanejo

zadnje mesece vsakega leta, je treba zagotoviti, da je 1. septembra na voljo vsaj četrtnina najvišjega letnega zneska ESPG. ***Finančne prispevke, ki se izplačajo v preostanku leta, je treba dodeliti ob upoštevanju skupne zgornje meje, določene za podporo kmetom v večletnem finančnem okviru.***

zadnje mesece vsakega leta, je treba zagotoviti, da je 1. septembra na voljo vsaj četrtnina najvišjega letnega zneska ESPG.

Or. de

Predlog spremembe 120
Milan Cabrnach

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) V interesu odpuščenih delavcev si morajo države članice in institucije Unije, vključene v proces odločanja o izvajanju ESPG, kar najbolj prizadevati za skrajšanje trajanja obravnave in poenostavitev postopkov.

Predlog spremembe

(18) V interesu odpuščenih delavcev si morajo države članice in institucije Unije, vključene v proces odločanja o izvajanju ESPG, kar najbolj prizadevati za skrajšanje trajanja obravnave in poenostavitev postopkov. ***Vendar ugotavlja, da je dolžina postopka, povezanega z vlogami, in postopka odločanja posledica nadnacionalnega značaja instrumenta in da bi lahko njuno skrajšanje privedlo do pomislekov glede odgovornosti.***

Or. en

Predlog spremembe 121
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(19a) Vmesno ocenjevanje učinkovitosti in trajnostnosti rezultatov bi moralo vključevati oceno vključevanja tega

instrumenta v Evropski socialni sklad kot os za hitro posredovanje, s posebnim poudarkom na proračunskih posledicah in posledicah za upravljanje, da se povečata usklajenost in dopolnjevanje, skrajša postopek odločanja ter poenostavi in racionalizira oddajanje vlog ESPT, saj bi ESPT lahko imel koristi od struktur, postopkov, upravljanja in nadzornih sistemov ESS ter poenostavitvev, ki so lastne ESS, na področjih, kot so upravičeni stroški.

Or. en

Predlog spremembe 122
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(19b) Evropski center za spremljanje sprememb s sedežem v agenciji EU Eurofound v Dublinu pomaga Evropski komisiji in zadevnim državam članicam pri kvalitativni in kvantitativni analizi.

Or. en

Predlog spremembe 123
Edit Bauer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21a) Evropski center za spremljanje sprememb s sedežem v agenciji EU Eurofound v Dublinu pomaga Komisiji in zadevni državi članici s kvalitativnimi in kvantitativnimi analizami pri vrednotenju

*trendov globalizacije in uporabe sklada
ESPG.*

Or. en

Predlog spremembe 124
Marian Harkin

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21a) Evropski center za spremljanje sprememb s sedežem v agenciji EU Eurofound v Dublinu lahko pomaga Komisiji in zadevni državi članici s kvalitativnimi in kvantitativnimi analizami pri vrednotenju vlog za prispevek iz ESPG.

Or. en

Predlog spremembe 125
Marian Harkin

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21b) Primerno je, da Evropski center za spremljanje sprememb s sedežem v agenciji EU Eurofound v Dublinu izvaja ocenjevanje učinka ukrepov aktivne politike trga dela. Za ocenjevanje dodane vrednosti ESPG v vsakem posameznem primeru prestrukturiranja bi bilo potrebno vključevanje v začetni fazi in dodatni finančni viri, da bi Eurofound lahko izvajal to novo nalogo, če bi tako zahtevala Evropska komisija.

Or. en

Predlog spremembe 126
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta uredba ustanavlja Evropski sklad za prilagoditev trajnostnosti (ESPT) kot sestavni del Evropskega socialnega sklada s ciljem zagotoviti instrument za hitro posredovanje za obdobje večletnega finančnega okvira od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2020 in obdobje strukturnih skladov.

Or. en

Obrazložitev

Vključitev ESPG v ESS povečuje skladnost, spodbuja dopolnjevanje med preventivnimi in kurativnimi ukrepi ter skrajšuje postopek odločanja. Poenostavi in racionalizira obravnavanje posameznih vlog ESPG, saj bi ESPG lahko imel bolj neposredne koristi od struktur in postopkov ESS v državah članicah ter upravljanja in nadzornih sistemov ESS.

Predlog spremembe 127
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in zaposlovanju v Uniji z omogočanjem, da Unija izkaže solidarnost z delavci, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, trgovinskih sporazumov, ki vplivajo na kmetijstvo, ali nepričakovane krize, in zagotovi finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela ali

Cilj ESPT je prispevati k pametni, trajnostni in vključujoči rasti, socialni koheziji, zaposlovanju v Uniji in lažanju gladkega prehoda na trajnostno gospodarstvo z omogočanjem, da Unija izkaže solidarnost z odpuščenimi delavci in zagotovi finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev v kakovostno in trajnostno delovno razmerje za socialno kohezijo.

spremembo oz. prilagoditev njihove kmetijske dejavnosti.

Or. en

Predlog spremembe 128
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in zaposlovanju *v Uniji z omogočanjem, da Unija izkaže solidarnost z delavci*, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki *so posledica globalizacije*, trgovinskih sporazumov, ki vplivajo na kmetijstvo, ali nepričakovane krize, in *zagotovi* finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela ali spremembo oz. prilagoditev njihove kmetijske dejavnosti.

Predlog spremembe

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in zaposlovanju *s hitro in učinkovito podporo vsem delavcem*, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, *sprememb v upravljanju podjetij, ki se nagibajo k selitvi proizvodnje na območja s cenejšo delovno silo*, trgovinskih sporazumov, ki vplivajo na kmetijstvo, ali nepričakovane krize, in *zagotoviti* finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela *z osvežitvijo njihovih znanj ali posredovanjem novih spretnosti, vključno s podjetniškimi, ali za spremembo oz. prilagoditev njihove kmetijske dejavnosti.*

Or. it

Predlog spremembe 129
Evelyn Regner, Jutta Steinruck

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in zaposlovanju v Uniji z omogočanjem, da Unija izkaže solidarnost z delavci, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih,

Predlog spremembe

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in zaposlovanju v Uniji z omogočanjem, da Unija izkaže solidarnost z delavci, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih,

ki so posledica globalizacije, **trgovinskih sporazumov, ki vplivajo na kmetijstvo**, ali nepričakovane krize, in zagotovi finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela ali **spremembo oz. prilagoditev njihove kmetijske dejavnosti**.

ki so posledica globalizacije ali nepričakovane krize, in zagotovi finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela **ter zagotovi zaposlitev ali usposabljanje in strokovno izpopolnjevanje mladih v Evropi, ki se zaradi globalizacije in nepričakovane krize soočajo z težavami pri vstopanju na trg dela**.

Or. de

Predlog spremembe 130
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in **zaposlovanju** v Uniji z omogočanjem, da Unija izkaže solidarnost z delavci, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, **trgovinskih sporazumov, ki vplivajo na kmetijstvo**, ali **nepričakovane** krize, in zagotovi finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela **ali spremembo oz. prilagoditev njihove kmetijske dejavnosti**.

Predlog spremembe

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in **stalnim zaposlitvam z ustreznimi pravicami** v Uniji z omogočanjem, da Unija izkaže solidarnost z delavci, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije ali **gospodarske** krize, in zagotovi finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela.

Or. pt

Predlog spremembe 131
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in zaposlovanju v Uniji z omogočanjem, da

Predlog spremembe

Cilj ESPG je prispevati h gospodarski rasti in zaposlovanju v Uniji z omogočanjem, da

Unija izkaže solidarnost z delavci, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, trgovinskih sporazumov, **ki vplivajo na kmetijstvo**, ali nepričakovane krize, in zagotovi finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela ali spremembo oz. prilagoditev njihove **kmetijske** dejavnosti.

Unija izkaže solidarnost z delavci, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije, trgovinskih sporazumov ali nepričakovane krize, in zagotovi finančno podporo za njihovo hitro ponovno vključitev na trg dela ali spremembo oz. prilagoditev njihove dejavnosti, **pa tudi s podporo delavcem v podjetjih posameznih sektorjev, ki se soočajo s hudimi gospodarskimi motnjami, zaradi katerih so vsled prestrukturiranja ogrožena delovna mesta znatnega števila delavcev v eni ali več regijah ali državah.**

Or. fr

Predlog spremembe 132
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je zagotoviti, da **najmanj 50 % delavcev**, ki sodelujejo v teh ukrepih, **najde redno** zaposlitev v enem letu od datuma vloge.

Predlog spremembe

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je zagotoviti, da **vsii delavci**, ki sodelujejo v teh ukrepih, **najdejo stalno, kakovostno in trajnostno** zaposlitev v enem letu od datuma vloge.

Or. en

Predlog spremembe 133
Milan Cabrnoch

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih

Predlog spremembe

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih

prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je **zagotoviti, da najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, najde redno zaposlitev v enem letu od datuma vloge.**

prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je **hitra in učinkovita vključitev zadevnih delavcev na trg dela.**

Or. en

Predlog spremembe 134
Thomas Mann

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je zagotoviti, da najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, najde **redno** zaposlitev v **enem letu od datuma vloge.**

Predlog spremembe

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je zagotoviti, da najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, najde **dolgoročno** zaposlitev **do konca obdobja prenosa. Če ta cilj ne bi bil dosežen, je treba zadevo ovrednotiti in predlagati izboljšave za podobne primere v prihodnosti.**

Or. de

Predlog spremembe 135
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) **in** (b), je zagotoviti, da najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, najde **redno** zaposlitev v **enem letu od datuma vloge.**

Predlog spremembe

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a), (b) **in (c)**, je zagotoviti, da najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, najde **trajnostno** zaposlitev **do konca obdobja za izvedbo.**

Or. fr

Predlog spremembe 136
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je zagotoviti, da najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, najde **redno zaposlitev v enem letu od datuma vloge**.

Predlog spremembe

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je zagotoviti, da **se** najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, **ponovno vključi na trg dela ali najde novo dejavnost v 6 mesecih po izvedbi ukrepov**.

Or. en

Predlog spremembe 137
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je zagotoviti, da najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, najde redno zaposlitev v enem letu od **datuma vloge**.

Predlog spremembe

Cilj ukrepov, upravičenih do finančnih prispevkov iz Sklada v skladu s členom 2(a) in (b), je zagotoviti, da najmanj 50 % delavcev, ki sodelujejo v teh ukrepih, najde redno zaposlitev v enem letu od **prejema pomoči**.

Or. lt

Predlog spremembe 138
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) delavce, ki so odpuščeni **zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije in se pokažejo zlasti kot bistveno povečanje uvoza v Unijo, hiter upad tržnega deleža Unije v zadevnem sektorju ali preselitev dejavnosti v države, ki niso članice EU**, kadar imajo ta odpuščanja pomemben negativen učinek na lokalno, regionalno ali nacionalno gospodarstvo;

Predlog spremembe

(a) delavce, ki so odpuščeni, kadar imajo ta odpuščanja pomemben negativen učinek na lokalno, regionalno ali nacionalno gospodarstvo;

Or. en

Predlog spremembe 139
Elisabeth Schroedter

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) delavce, ki so odpuščeni zaradi **velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih**, ki so posledica globalizacije in **se pokažejo zlasti kot bistveno povečanje uvoza v Unijo, hiter upad tržnega deleža Unije v zadevnem sektorju ali preselitev dejavnosti v države, ki niso članice EU**, kadar imajo ta odpuščanja pomemben negativen učinek na lokalno, regionalno ali nacionalno gospodarstvo;

Predlog spremembe

(a) delavce, ki so odpuščeni zaradi **gospodarskih tranzicij**, ki so **na primer** posledica globalizacije, **tehnoloških sprememb** in **inovacij ali vključevanja na enotni trg**, kadar imajo ta odpuščanja pomemben negativen učinek na lokalno, regionalno ali nacionalno gospodarstvo;

Or. en

Predlog spremembe 140
Ria Oomen-Ruijten

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) delavce, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije in se pokažejo zlasti kot bistveno povečanje uvoza v Unijo, hiter upad tržnega deleža Unije v zadevnem sektorju ali preselitev dejavnosti v države, ki niso članice EU, kadar imajo ta odpuščanja pomemben negativen učinek na lokalno, regionalno ali nacionalno gospodarstvo;

Predlog spremembe

(a) delavce, ***vključno s kmeti***, ki so odpuščeni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije in se pokažejo zlasti kot bistveno povečanje uvoza v Unijo, hiter upad tržnega deleža Unije v zadevnem sektorju ali preselitev dejavnosti v države, ki niso članice EU, kadar imajo ta odpuščanja pomemben negativen učinek na lokalno, regionalno ali nacionalno gospodarstvo;

Or. nl

Predlog spremembe 141
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) delavce, ki so odpuščeni zaradi resne motnje v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastale zaradi nepričakovane krize, če je mogoče ugotoviti neposredno in dokazljivo povezavo med odpuščanji delavcev in zadevno krizo;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 142
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) delavce, ki so odpuščeni zaradi resne

Predlog spremembe

(b) delavce, ki so odpuščeni zaradi resne

motnje v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastale zaradi **nepričakovane** krize, če je mogoče ugotoviti neposredno in dokazljivo povezavo med odpuščanji delavcev in zadevno krizo;

motnje v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastale zaradi **gospodarske** krize, če je mogoče ugotoviti neposredno in dokazljivo povezavo med odpuščanji delavcev in zadevno krizo;

Or. pt

Predlog spremembe 143 **Ria Oomen-Ruijten**

Predlog uredbe **Člen 2 – odstavek 1 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) delavce, ki so odpuščeni zaradi resne motnje v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastale zaradi nepričakovane krize, če je mogoče ugotoviti neposredno in dokazljivo povezavo med odpuščanji delavcev in zadevno krizo;

Predlog spremembe

(b) delavce, ki so odpuščeni zaradi resne motnje v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastale zaradi nepričakovane krize, **vključno z občutno spremembo na trgu**, če je mogoče ugotoviti neposredno in dokazljivo povezavo med odpuščanji delavcev in zadevno krizo;

Or. nl

Predlog spremembe 144 **Inês Cristina Zuber**

Predlog uredbe **Člen 2 – odstavek 1 – točka c**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) delavce, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti v obdobju, ki se začne, ko Unija parafira trgovinski sporazum, ki vsebuje ukrepe za liberalizacijo trgovine za zadevni kmetijski sektor, in se konča tri leta po polnem izvajanju teh ukrepov, pod pogojem, da ti trgovinski ukrepi vplivajo na bistveno

Predlog spremembe

črtano

povečanje uvoza v Unijo enega ali več kmetijskih proizvodov, ki ga spremlja znatno znižanje cen takih proizvodov na ravni Unije ali, kjer je to ustrezno, na nacionalni ali regionalni ravni.

Or. pt

Predlog spremembe 145
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) delavce, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti v obdobju, ki se začne, ko Unija parafira trgovinski sporazum, ki vsebuje ukrepe za liberalizacijo trgovine za zadevni kmetijski sektor, in se konča tri leta po polnem izvajanju teh ukrepov, pod pogojem, da ti trgovinski ukrepi vplivajo na bistveno povečanje uvoza v Unijo enega ali več kmetijskih proizvodov, ki ga spremlja znatno znižanje cen takih proizvodov na ravni Unije ali, kjer je to ustrezno, na nacionalni ali regionalni ravni.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 146
Ria Oomen-Ruijten

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) delavce, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti v obdobju, ki se začne, ko Unija parafira trgovinski sporazum, ki vsebuje ukrepe za

črtano

liberalizacijo trgovine za zadevni kmetijski sektor, in se konča tri leta po polnem izvajanju teh ukrepov, pod pogojem, da ti trgovinski ukrepi vplivajo na bistveno povečanje uvoza v Unijo enega ali več kmetijskih proizvodov, ki ga spremlja znatno znižanje cen takih proizvodov na ravni Unije ali, kjer je to ustrezno, na nacionalni ali regionalni ravni.

Or. nl

Predlog spremembe 147
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) delavce, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti v obdobju, ki se začne, ko Unija parafira trgovinski sporazum, ki vsebuje ukrepe za liberalizacijo trgovine za zadevni kmetijski sektor, in se konča tri leta po polnem izvajanju teh ukrepov, pod pogojem, da ti trgovinski ukrepi vplivajo na bistveno povečanje uvoza v Unijo enega ali več kmetijskih proizvodov, ki ga spremlja znatno znižanje cen takih proizvodov na ravni Unije ali, kjer je to ustrezno, na nacionalni ali regionalni ravni.

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 148
Evelyn Regner

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) delavce, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti v obdobju, ki se začne, ko Unija parafira trgovinski sporazum, ki vsebuje ukrepe za liberalizacijo trgovine za zadevni kmetijski sektor, in se konča tri leta po polnem izvajanju teh ukrepov, pod pogojem, da ti trgovinski ukrepi vplivajo na bistveno povečanje uvoza v Unijo enega ali več kmetijskih proizvodov, ki ga spremlja znatno znižanje cen takih proizvodov na ravni Unije ali, kjer je to ustrezno, na nacionalni ali regionalni ravni.

Predlog spremembe

(c) mlade, ki imajo zaradi krize in globalizacije težave z vstopanjem na trg dela in ki iščejo zaposlitev, se poklicno usposablajo ali strokovno izpopolnjujejo;

Or. de

**Predlog spremembe 149
Frédéric Daerden**

**Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka c**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) delavce, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti v obdobju, ki se začne, ko Unija parafira trgovinski sporazum, ki vsebuje ukrepe za liberalizacijo trgovine za zadevni kmetijski sektor, in se konča tri leta po polnem izvajanju teh ukrepov, pod pogojem, da ti trgovinski ukrepi vplivajo na bistveno povečanje uvoza v Unijo enega ali več kmetijskih proizvodov, ki ga spremlja znatno znižanje cen takih proizvodov na ravni Unije ali, kjer je to ustrezno, na nacionalni ali regionalni ravni.

Predlog spremembe

(c) delavce v sektorjih, ki se soočajo z resnimi gospodarskimi motnjami in prejemajo višjo sektorsko podporo po sklepu Komisije v skladu z določbami člena 4(3).

Or. fr

Predlog spremembe 150
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) „delavec“ *pomeni delavce s pogodbami o zaposlitvi za nedoločen čas, katerih pogodba o zaposlitvi ali delovno razmerje je v skladu s členom 4; ali*

Predlog spremembe

(a) „delavec“ *je opredeljen kot oseba s pogodbo ali delovnim razmerjem, kot ga opredeljuje veljavna zakonodaja v državi članici in/ali kot ga ureja veljavno pravo v državi članici, ali oseba v dejanskem delovnem razmerju ne glede na pogodbeni položaj. To vključuje zaposlene za določen čas in delavce, zaposlene prek agencij za zagotavljanje začasnega dela.*

Or. en

Predlog spremembe 151
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) „delavec“ *pomeni delavce s pogodbami o zaposlitvi za določen čas, kakor so opredeljeni v skladu z Direktivo Sveta 1999/70/ES²⁴, katerih pogodba o zaposlitvi ali delovno razmerje je v skladu s točko (a) ali (b) člena 4(1) ter se izteče in se ne obnovi v obdobju, določenem v zadevni točki člena 4; ali*

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 152
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) „delavec“ pomeni delavce, zaposlene pri agenciji za zagotavljanje začasnega dela, kakor so opredeljeni v členu 3 Direktive 2008/104/ES²⁵ Evropskega parlamenta in Sveta, katerih podjetje uporabnik je podjetje v skladu s točko (a) ali (b) člena 4(1) in katerih napotitev v podjetje uporabnika se izteče in se ne obnovi v obdobju, določenem v zadevni točki člena 4; ali

črtano

Or. en

Predlog spremembe 153

Edit Bauer

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) „delavec“ pomeni delavce, zaposlene pri agenciji za zagotavljanje začasnega dela, kakor so opredeljeni v členu 3 Direktive 2008/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta, katerih podjetje uporabnik je podjetje v skladu s točko (a) ali (b) člena 4(1) in katerih napotitev v podjetje uporabnika se izteče in se ne obnovi v obdobju, določenem v zadevni točki člena 4; ali

(c) „delavec“ pomeni delavce, zaposlene pri agenciji za zagotavljanje začasnega dela, **ne upoštevajoč sezonske delavce**, kakor so opredeljeni v členu 3 Direktive 2008/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta, katerih podjetje uporabnik je podjetje v skladu s točko (a) ali (b) člena 4(1) in katerih napotitev v podjetje uporabnika se izteče in se ne obnovi v obdobju, določenem v zadevni točki člena 4; ali

Or. en

Predlog spremembe 154

Frédéric Daerden

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, **malih in srednjih** podjetij **ter** samozaposlene delavce (vključno s kmeti) **in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, pod pogojem, če gre za kmete, da so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.**

Predlog spremembe

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro podjetij **in** samozaposlene delavce (vključno s kmeti).

Or. fr

Predlog spremembe 155
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje **mikro**, malih in srednjih podjetij **ter** samozaposlene delavce (**vključno s kmeti**) in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, **pod pogojem, če gre za kmete, da so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.**

Predlog spremembe

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje malih in srednjih podjetij, samozaposlene delavce in **kmete ter** vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, **ki so prenehali opravljati dosedanje delo.**

Or. en

Predlog spremembe 156
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (**vključno s kmeti**)

Predlog spremembe

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce in vse člane

in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, *pod pogojem, če gre za kmete, da so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.*

gospodinjstva, dejavne v podjetju.

Or. fr

Predlog spremembe 157
Phil Bennion

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce *(vključno s kmeti)* in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, *pod pogojem, če gre za kmete, da so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.*

Predlog spremembe

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju.

Or. en

Obrazložitev

ESPG mora veljati za kmete enako kot za vse druge sektorje.

Predlog spremembe 158
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (vključno s kmeti) *in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, pod pogojem, če gre za kmete, da*

Predlog spremembe

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (vključno s kmeti)

so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.

Or. en

Predlog spremembe 159
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „delavec“ pomeni **lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter** samozaposlene delavce (vključno s kmeti) in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, pod pogojem, če gre za kmete, da so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.

Predlog spremembe

(d) „delavec“ pomeni samozaposlene delavce (vključno s kmeti) in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, pod pogojem, če gre za kmete, da so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.

Or. lt

Predlog spremembe 160
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (**vključno s kmeti**) in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, pod pogojem, če gre za kmete, da so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.

Predlog spremembe

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (**ne upoštevajoč kmetov**) in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, pod pogojem, če gre za kmete, da so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.

Or. pt

Predlog spremembe 161
Ria Oomen-Ruijten

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (vključno s kmeti) in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju, *pod pogojem, če gre za kmete, da so imeli proizvodnjo, ki jo je prizadel zadevni trgovinski sporazum, še pred izvedbo ukrepov za določen sektor.*

Predlog spremembe

(d) „delavec“ pomeni lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (vključno s kmeti) in vse člane gospodinjstva, dejavne v podjetju.

Or. nl

Predlog spremembe 162
Frédéric Daerden

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(da) „prestrukturiranje“ pomeni vsako reorganizacijo strukture, delovnih procesov in ureditve lokacije s kvantitativnim ali kvalitativnim učinkom na zaposlovanje;

Or. fr

Predlog spremembe 163
Mara Bizzotto

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) najmanj **500** presežnih delavcev v obdobju štirih mesecev v podjetju v državi članici, vključno z delavci, ki postanejo presežni pri njegovih dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi;

Predlog spremembe

(a) najmanj **200** presežnih delavcev v obdobju štirih mesecev v podjetju v državi članici, vključno z delavci, ki postanejo presežni pri njegovih dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi;

Or. it

Predlog spremembe 164
Pervenche Berès

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) najmanj **500** presežnih delavcev v obdobju štirih mesecev v podjetju v državi članici, vključno z delavci, ki postanejo presežni pri njegovih dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi;

Predlog spremembe

(a) najmanj **250** presežnih delavcev v obdobju štirih mesecev v podjetju v državi članici, vključno z delavci, ki postanejo presežni pri njegovih dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi;

Or. fr

Predlog spremembe 165
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) najmanj **500** presežnih delavcev v obdobju štirih mesecev v podjetju v državi članici, vključno z delavci, ki postanejo presežni pri njegovih dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi;

Predlog spremembe

(a) najmanj **300** presežnih delavcev v obdobju štirih mesecev v podjetju v državi članici, vključno z delavci, ki postanejo presežni pri njegovih dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi;

Or. lt

Predlog spremembe 166
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) najmanj 500 presežnih delavcev v obdobju devetih mesecev, zlasti v malih ali srednjih podjetjih, ki delujejo v eni **gospodarski** panogi **po ravni oddelkov NACE Revizija 2** in se nahajajo v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II ali v več kot dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II, če več kot 500 delavcev postane presežnih v dveh kombiniranih regijah.

Predlog spremembe

(b) najmanj 500 presežnih delavcev v obdobju devetih mesecev, zlasti v malih ali srednjih podjetjih, ki delujejo v eni panogi in se nahajajo v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II ali v več kot dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II, če več kot 500 delavcev postane presežnih v dveh kombiniranih regijah.

Or. en

Predlog spremembe 167
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) najmanj **500** presežnih delavcev v obdobju devetih mesecev, zlasti v malih ali srednjih podjetjih, ki delujejo v eni gospodarski panogi po ravni oddelkov NACE Revizija 2 in se nahajajo v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II ali v več kot dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II, če več kot **500** delavcev postane presežnih v dveh kombiniranih regijah.

Predlog spremembe

(b) najmanj **200** presežnih delavcev v obdobju devetih mesecev, zlasti v malih ali srednjih podjetjih, ki delujejo v eni gospodarski panogi po ravni oddelkov NACE Revizija 2 in se nahajajo v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II ali v več kot dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II, če več kot **200** delavcev postane presežnih v dveh kombiniranih regijah.

Or. it

Predlog spremembe 168
Pervenche Berès

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) najmanj **500** presežnih delavcev v obdobju devetih mesecev, zlasti v malih ali srednjih podjetjih, ki delujejo v eni gospodarski panogi po ravni oddelkov NACE Revizija 2 in se nahajajo v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II ali v več kot dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II, če več kot **500** delavcev postane presežnih v dveh kombiniranih regijah.

Predlog spremembe

(b) najmanj **250** presežnih delavcev v obdobju devetih mesecev, zlasti v malih ali srednjih podjetjih, ki delujejo v eni gospodarski panogi po ravni oddelkov NACE Revizija 2 in se nahajajo v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II ali v več kot dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II, če več kot **250** delavcev postane presežnih v dveh kombiniranih regijah.

Or. fr

Predlog spremembe 169

Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) najmanj **500** presežnih delavcev v obdobju devetih mesecev, zlasti v malih ali srednjih podjetjih, ki delujejo v eni gospodarski panogi po ravni oddelkov NACE Revizija 2 in se nahajajo v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II ali v več kot dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II, če več kot **500** delavcev postane presežnih v dveh kombiniranih regijah.

Predlog spremembe

(b) najmanj **300** presežnih delavcev v obdobju devetih mesecev, zlasti v malih ali srednjih podjetjih, ki delujejo v eni gospodarski panogi po ravni oddelkov NACE Revizija 2 in se nahajajo v eni regiji ali dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II ali v več kot dveh sosednjih regijah po ravni NUTS II, če več kot **300** delavcev postane presežnih v dveh kombiniranih regijah.

Or. It

Predlog spremembe 170

Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) najmanj 500 odpustitev z delovnega mesta v obdobju 12 mesecev, zlasti v malih in srednjih podjetjih, v gospodarskem sektorju države članice, v katerem stopnja brezposelnosti eksponentno narašča.

Or. pt

Predlog spremembe 171

Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Kar zadeva kmete, Komisija po tem, ko je bil trgovinski sporazum parafiran in ko na podlagi njej dostopnih informacij, podatkov in analiz meni, da bi bili lahko pogoji za podporo v skladu s členom 2(c) izpolnjeni za večje število kmetov, sprejme delegirane akte v skladu s členom 24 o določitvi upravičenih sektorjev ali proizvodov, po potrebi z opredelitvijo prizadetega geografskega območja, največjega zneska morebitne podpore na ravni Unije, referenčnih obdobj in pogojev za upravičenost za kmete ter datumov za upravičenost za odhodke, kot tudi roka, do katerega je treba predložiti vloge, in po potrebi vsebine teh vlog v skladu s členom 8(2).

črtano

Or. pt

Predlog spremembe 172

Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Kar zadeva kmete, Komisija po tem, ko je bil trgovinski sporazum parafiran in ko na podlagi njej dostopnih informacij, podatkov in analiz meni, da bi bili lahko pogoji za podporo v skladu s členom 2(c) izpolnjeni za večje število kmetov, sprejme delegirane akte v skladu s členom 24 o določitvi upravičenih sektorjev ali proizvodov, po potrebi z opredelitvijo prizadetega geografskega območja, največjega zneska morebitne podpore na ravni Unije, referenčnih obdobj in pogojev za upravičenost za kmete ter datumov za upravičenost za odhodke, kot tudi roka, do katerega je treba predložiti vloge, in po potrebi vsebine teh vlog v skladu s členom 8(2).

črtano

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 173
Ria Oomen-Ruijten

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Kar zadeva kmete, Komisija po tem, ko je bil trgovinski sporazum parafiran in ko na podlagi njej dostopnih informacij, podatkov in analiz meni, da bi bili lahko pogoji za podporo v skladu s členom 2(c) izpolnjeni za večje število kmetov, sprejme delegirane akte v skladu s členom 24 o določitvi upravičenih sektorjev ali proizvodov, po potrebi z opredelitvijo prizadetega geografskega območja, največjega zneska morebitne podpore na ravni Unije, referenčnih obdobj in

črtano

Predlog spremembe

pogojev za upravičenost za kmete ter datumov za upravičenost za odhodke, kot tudi roka, do katerega je treba predložiti vloge, in po potrebi vsebine teh vlog v skladu s členom 8(2).

Or. nl

Predlog spremembe 174
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Kar zadeva kmete, Komisija po tem, ko je bil trgovinski sporazum parafiran in ko na podlagi njej dostopnih informacij, podatkov in analiz meni, da bi bili lahko pogoji za podporo v skladu s členom 2(c) izpolnjeni za večje število kmetov, sprejme delegirane akte v skladu s členom 24 o določitvi upravičenih sektorjev ali proizvodov, po potrebi z opredelitvijo prizadetega geografskega območja, največjega zneska morebitne podpore na ravni Unije, referenčnih obdobj in pogojev za upravičenost za kmete ter datumov za upravičenost za odhodke, kot tudi roka, do katerega je treba predložiti vloge, in po potrebi vsebine teh vlog v skladu s členom 8(2).

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 175
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 3

3. **Kar zadeva kmete**, Komisija po tem, ko je bil trgovinski sporazum parafiran in ko na podlagi njej dostopnih informacij, podatkov in analiz meni, da **bi bili lahko pogoji za podporo v skladu s členom 2(c) izpolnjeni za večje število kmetov**, sprejme delegirane akte v skladu s členom 24 o določitvi upravičenih sektorjev ali proizvodov, po potrebi z opredelitvijo prizadetega geografskega območja, največjega zneska morebitne podpore na ravni Unije, referenčnih obdobj in pogojev za upravičenost za kmete ter datumov za upravičenost za odhodke, kot tudi roka, do katerega je treba predložiti vloge, in po potrebi vsebine teh vlog v skladu s členom 8(2).

3. **Kadar** Komisija na podlagi njej dostopnih informacij, podatkov in analiz **ter po posvetovanju z zadevno evropsko industrijo in organizacijami socialnih partnerjev** meni, da **se določen sektor sooča s hudimi gospodarskimi motnjami, ki vsled prestrukturiranja ogrožajo delovna mesta znatnega števila delavcev v eni ali več regijah ali državah**, sprejme odločbo, s katero določi zadevni sektor, opredeli prizadeta geografska območja, referenčna obdobja in pogoje za upravičenost za delavce ter določi naravo in datume za upravičenost odhodkov kot tudi rok, do katerega je treba predložiti vloge, in po potrebi vsebine teh vlog, **poleg tistih, ki so določene v členu 8(2)**.

Or. fr

Predlog spremembe 176 **Vilija Blinkevičiūtė**

Predlog uredbe **Člen 4 – odstavek 3**

3. Kar zadeva kmete, Komisija po tem, ko je bil trgovinski sporazum parafiran in ko na podlagi **njej dostopnih** informacij, podatkov in analiz meni, da bi bili lahko pogoji za podporo v skladu s členom 2(c) izpolnjeni za večje število kmetov, sprejme delegirane akte v skladu s členom 24 o določitvi upravičenih sektorjev ali proizvodov, po potrebi z opredelitvijo prizadetega geografskega območja, največjega zneska morebitne podpore na ravni Unije, referenčnih obdobj in pogojev za upravičenost za kmete ter datumov za upravičenost za odhodke, kot tudi roka, do katerega je treba predložiti vloge, in po

3. Kar zadeva kmete, Komisija po tem, ko je bil trgovinski sporazum parafiran in ko na podlagi informacij, podatkov in analiz, **ki so ji dostopne in katere so ji posredovali predstavniki držav članic EU**, meni, da bi bili lahko pogoji za podporo v skladu s členom 2(c) izpolnjeni za večje število kmetov, sprejme delegirane akte v skladu s členom 24 o določitvi upravičenih sektorjev ali proizvodov, po potrebi z opredelitvijo prizadetega geografskega območja, največjega zneska morebitne podpore na ravni Unije, referenčnih obdobj in pogojev za upravičenost za kmete ter datumov za upravičenost za

potrebi vsebine teh vlog v skladu s členom 8(2).

odhodke, kot tudi roka, do katerega je treba predložiti vloge, in po potrebi vsebine teh vlog v skladu s členom 8(2).

Or. It

Predlog spremembe 177
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar lastniki-menedžerji **mikro**, malih in srednjih podjetij **ter** samozaposleni delavci **spremenijo ali, v primeru kmetov, prilagodijo svoje prejšnje** dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Predlog spremembe

4. Kadar lastniki-menedžerji malih in srednjih podjetij, samozaposleni delavci **in kmetje svojih** dejavnosti **ne opravljajo več**, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Or. en

Predlog spremembe 178
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, **malih in srednjih** podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo ali, **v primeru kmetov**, prilagodijo svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Predlog spremembe

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro podjetij ter samozaposleni delavci (**vključno s kmeti**) spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Or. fr

Predlog spremembe 179
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar **lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij** ter samozaposleni delavci spremenijo ali, v primeru kmetov, prilagodijo svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Predlog spremembe

4. Kadar samozaposleni delavci spremenijo ali, v primeru kmetov, prilagodijo svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Or. It

Predlog spremembe 180
Ria Oomen-Ruijten

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo **ali, v primeru kmetov, prilagodijo** svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Predlog spremembe

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Or. nl

Predlog spremembe 181
Phil Bennion

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo **ali, v primeru kmetov, prilagodijo** svoje prejšnje dejavnosti, se

Predlog spremembe

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi

take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

štejejo za odpuščanje.

Or. en

Obrazložitev

ESPG mora veljati za kmete enako kot za vse druge sektorje.

Predlog spremembe 182
Evelyn Regner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo *ali, v primeru kmetov, prilagodijo* svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Predlog spremembe

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Or. de

Predlog spremembe 183
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo *ali, v primeru kmetov, prilagodijo* svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Predlog spremembe

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo svoje prejšnje dejavnosti, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Or. pt

Predlog spremembe 184
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo **ali, v primeru kmetov, prilagodijo svoje prejšnje dejavnosti**, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Predlog spremembe

4. Kadar lastniki-menedžerji mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposleni delavci spremenijo **svojo dejavnost**, se take situacije v tej uredbi štejejo za odpuščanje.

Or. fr

Predlog spremembe 185
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) Za **lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter** samozaposlene delavce (vključno s kmeti) se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

(c) Za samozaposlene delavce (vključno s kmeti) se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

Or. lt

Predlog spremembe 186
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) Za lastnike-menedžerje **mikro**, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce **(vključno s kmeti)** se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, **ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).**

Predlog spremembe

(c) Za lastnike-menedžerje malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce **in kmete** se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami.

Or. en

Predlog spremembe 187
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce **(vključno s kmeti)** se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, **ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).**

Predlog spremembe

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami.

Or. en

Predlog spremembe 188
Phil Bennion

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, malih in

Predlog spremembe

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, malih in

srednjih podjetij ter samozaposlene delavce **(vključno s kmeti)** se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

srednjih podjetij ter samozaposlene delavce se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

Or. en

Obrazložitev

Posebno sklicevanje na kmete bi bilo treba črtati. ESPG mora veljati za kmete enako kot za vse druge sektorje. Te okoliščine so posebej zajete v drugem stebru skupne kmetijske politike.

Predlog spremembe 189 **Evelyn Regner, Jutta Steinruck**

Predlog uredbe **Člen 5 – odstavek 1 – točka c**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce **(vključno s kmeti)** se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

Or. de

Predlog spremembe 190 **Inês Cristina Zuber**

Predlog uredbe **Člen 5 – odstavek 1 – točka c**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (**vkjučno s kmeti**) se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, malih in srednjih podjetij ter samozaposlene delavce (**ne upoštevajoč kmetov**) se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, ali od datuma, ki ga je Komisija določila v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

Or. pt

Predlog spremembe 191
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) Za lastnike-menedžerje mikro, **malih** in **srednjih** podjetij **ter** samozaposlene delavce (vključno s kmeti) se odpuščanje šteje od datuma prenehanja dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, ali od datuma, ki ga je Komisija določila v **delegiranem aktu, sprejetem** v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

(c) Za lastnike-menedžerje mikro podjetij **in** samozaposlene delavce (vključno s kmeti) se odpuščanje šteje od datuma prenehanja **ali spremembe** dejavnosti, ki ga povzroči kateri koli pogoj iz člena 2 in se določi v skladu z nacionalno zakonodajo ali upravnimi določbami, ali od datuma, ki ga je Komisija določila v **odločbi, sprejeti** v skladu s členom 4(3).

Or. fr

Predlog spremembe 192
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) vsi delavci, ki postanejo presežni v

Predlog spremembe

(a) vsi delavci, ki postanejo presežni v

skladu s členom 5, v obdobju iz člena 4(1),
(2) *ali* (3),

skladu s členom 5, v obdobju iz člena 4(1)
ali (2),

Or. pt

Predlog spremembe 193
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) kmetje, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti po tem, ko Unija parafira trgovinski sporazum iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

črtano

Or. pt

Predlog spremembe 194
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) kmetje, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti po tem, ko Unija parafira trgovinski sporazum iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 195
Ria Oomen-Ruijten

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) kmetje, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti po tem, ko Unija parafira trgovinski sporazum iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).

črtano

Or. nl

**Predlog spremembe 196
Philippe Boulland**

**Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka c**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) kmetje, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti po tem, ko Unija parafira trgovinski sporazum iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).

črtano

Or. fr

**Predlog spremembe 197
Frédéric Daerden**

**Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka c**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) kmetje, ki spremenijo ali prilagodijo svoje prejšnje kmetijske dejavnosti po tem, ko Unija parafira trgovinski sporazum iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).

(c) delavci močno motenega sektorja, kot ga opredeljuje odločba Komisije v skladu s členom 4(3), katerih delovno mesto je ogroženo ali so že bili odpuščeni v okoliščinah, ki jih določa ta uredba,

Or. fr

Predlog spremembe 198
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Finančni prispevek se lahko izplača za aktivne ukrepe na trgu dela, ki so del usklajenega svežnja prilagojenih storitev, namenjenih za olajšanje ponovne vključitve odpuščenih delavcev na trg dela ali v samozaposlitev *ali, v primeru kmetov, za spremembo ali prilagoditev njihovih prejšnjih dejavnosti*. Usklajeni sveženj prilagojenih storitev lahko vključuje zlasti:

Predlog spremembe

Finančni prispevek se lahko izplača za aktivne ukrepe na trgu dela, ki so del usklajenega svežnja prilagojenih storitev, namenjenih za olajšanje ponovne vključitve odpuščenih delavcev na trg dela ali v samozaposlitev. Usklajeni sveženj prilagojenih storitev lahko vključuje zlasti:

Or. pt

Predlog spremembe 199
Phil Bennion

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Finančni prispevek se lahko izplača za aktivne ukrepe na trgu dela, ki so del usklajenega svežnja prilagojenih storitev, namenjenih za olajšanje ponovne vključitve odpuščenih delavcev na trg dela ali v samozaposlitev *ali, v primeru kmetov, za spremembo ali prilagoditev njihovih prejšnjih dejavnosti*. Usklajeni sveženj prilagojenih storitev lahko vključuje zlasti:

Predlog spremembe

Finančni prispevek se lahko izplača za aktivne ukrepe na trgu dela, ki so del usklajenega svežnja prilagojenih storitev, namenjenih za olajšanje ponovne vključitve odpuščenih delavcev na trg dela ali v samozaposlitev. Usklajeni sveženj prilagojenih storitev lahko vključuje zlasti:

Or. en

Obrazložitev

Posebno sklicevanje na kmete bi bilo treba črtati. ESPG mora veljati za kmete enako kot za vse druge sektorje. Te okoliščine so posebej zajete v drugem stebru skupne kmetijske politike.

Predlog spremembe 200
Edit Bauer

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) pomoč pri iskanju zaposlitve, poklicno svetovanje, svetovalne storitve, mentorstvo, pomoč pri iskanju nadomestne zaposlitve, spodbujanje podjetništva, pomoč za samozaposlitev in novo podjetje **ali za spremembo ali prilagoditev dejavnosti (vključno z naložbami v stalna sredstva)**, dejavnosti sodelovanja, usposabljanje in preusposabljanje po meri, vključno s spretnostmi s področja informacijskih in komunikacijskih tehnologij, in certificiranjem pridobljenih izkušenj;

Predlog spremembe

(a) pomoč pri iskanju zaposlitve, poklicno svetovanje, svetovalne storitve, mentorstvo, pomoč pri iskanju nadomestne zaposlitve, spodbujanje podjetništva, pomoč za samozaposlitev in novo podjetje, dejavnosti sodelovanja, usposabljanje in preusposabljanje po meri, vključno s spretnostmi s področja informacijskih in komunikacijskih tehnologij in certificiranjem pridobljenih izkušenj;

Or. en

Predlog spremembe 201
Phil Bennion

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) pomoč pri iskanju zaposlitve, poklicno svetovanje, svetovalne storitve, mentorstvo, pomoč pri iskanju nadomestne zaposlitve, spodbujanje podjetništva, pomoč za samozaposlitev in novo podjetje **ali za spremembo ali prilagoditev dejavnosti (vključno z naložbami v stalna sredstva)**, dejavnosti sodelovanja, usposabljanje in preusposabljanje po meri, vključno s spretnostmi s področja informacijskih in komunikacijskih tehnologij, in certificiranjem pridobljenih izkušenj;

Predlog spremembe

(a) pomoč pri iskanju zaposlitve, poklicno svetovanje, svetovalne storitve, mentorstvo, pomoč pri iskanju nadomestne zaposlitve, spodbujanje podjetništva, pomoč za samozaposlitev in novo podjetje, dejavnosti sodelovanja, usposabljanje in preusposabljanje po meri, vključno s spretnostmi s področja informacijskih in komunikacijskih tehnologij in certificiranjem pridobljenih izkušenj;

Obrazložitev

Posebno sklicevanje na kmete bi bilo treba črtati. ESPG mora veljati za kmete enako kot za vse druge sektorje. Te okoliščine so posebej zajete v drugem stebru skupne kmetijske politike.

Predlog spremembe 202
Milan Cabrnach

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) pomoč pri iskanju zaposlitve, poklicno svetovanje, svetovalne storitve, mentorstvo, **pomoč pri iskanju nadomestne zaposlitve**, spodbujanje podjetništva, pomoč za samozaposlitev in novo podjetje ali za spremembo ali prilagoditev dejavnosti (vključno z naložbami v stalna sredstva), dejavnosti sodelovanja, **usposabljanje in preusposabljanje po meri, vključno s spretnostmi s področja informacijskih in komunikacijskih tehnologij, in certificiranjem pridobljenih izkušenj**;

Predlog spremembe

(a) **usposabljanje in preusposabljanje po meri, vključno z znanji in spretnostmi s področja informacijskih in komunikacijskih tehnologij in certificiranjem pridobljenih izkušenj**, pomoč pri iskanju zaposlitve, **ukrepe za ustvarjanje delovnih mest**, poklicno svetovanje, svetovalne storitve, mentorstvo, spodbujanje podjetništva, pomoč za samozaposlitev in novo podjetje ali za spremembo ali prilagoditev dejavnosti (vključno z naložbami v stalna sredstva), dejavnosti sodelovanja;

Or. en

Predlog spremembe 203
Pervenche Berès

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) pomoč pri iskanju zaposlitve, poklicno svetovanje, svetovalne storitve, mentorstvo, pomoč pri iskanju nadomestne zaposlitve, spodbujanje podjetništva, pomoč za samozaposlitev **in** novo podjetje ali za spremembo ali prilagoditev

Predlog spremembe

(a) pomoč pri iskanju zaposlitve, poklicno svetovanje, svetovalne storitve, mentorstvo, pomoč pri iskanju nadomestne zaposlitve, spodbujanje podjetništva, pomoč za samozaposlitev, novo podjetje **in delavske prevzeme** ali za spremembo ali

dejavnosti (vključno z naložbami v stalna sredstva), dejavnosti sodelovanja, usposabljanje in preusposabljanje po meri, vključno s spretnostmi s področja informacijskih in komunikacijskih tehnologij, in certificiranjem pridobljenih izkušenj;

prilagoditev dejavnosti (vključno z naložbami v stalna sredstva), dejavnosti sodelovanja, usposabljanje in preusposabljanje po meri, vključno s spretnostmi s področja informacijskih in komunikacijskih tehnologij in certificiranjem pridobljenih izkušenj;

Or. fr

Predlog spremembe 204 **Edit Bauer**

Predlog uredbe **Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so pomoči za iskanje zaposlitve, *spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem*, pomoči za mobilnost, *dnevnice ali* pomoči za usposabljanje (*vključno s pomočmi za negovalce ali storitvami nadomeščanja na kmetijah*), vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno dokumentiranega, iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

Predlog spremembe

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so pomoči za iskanje zaposlitve, pomoči za mobilnost, pomoči za usposabljanje, vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno dokumentiranega iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

Or. en

Predlog spremembe 205 **Marije Cornelissen**

Predlog uredbe **Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so pomoči za iskanje zaposlitve, spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem, pomoči za mobilnost, *dnevnice ali* pomoči za usposabljanje (vključno s pomočmi za

Predlog spremembe

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so pomoči za iskanje zaposlitve, spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem, pomoči za mobilnost, pomoči za usposabljanje (vključno s pomočmi za

negovalce *ali storitvami nadomeščanja na kmetijah*), vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno dokumentiranega, iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

negovalce), vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno dokumentiranega iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

Or. en

Predlog spremembe 206
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so pomoči za iskanje zaposlitve, spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem, pomoči za mobilnost, dnevnicke ali pomoči za usposabljanje (vključno s pomočmi za negovalce *ali storitvami nadomeščanja na kmetijah*), vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno dokumentiranega, iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

Predlog spremembe

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so pomoči za iskanje zaposlitve, spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem, pomoči za mobilnost, dnevnicke ali pomoči za usposabljanje (vključno s pomočmi za negovalce), vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno dokumentiranega iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

Or. pt

Predlog spremembe 207
Evelyn Regner

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so pomoči za iskanje zaposlitve, spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem, pomoči za mobilnost, dnevnicke ali pomoči za usposabljanje (vključno s pomočmi za negovalce *ali storitvami nadomeščanja na kmetijah*), vsi pa so omejeni na čas trajanja

Predlog spremembe

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so pomoči za iskanje zaposlitve, spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem, pomoči za mobilnost, dnevnicke ali pomoči za usposabljanje (vključno s pomočmi za negovalce), vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno

dejavnega, ustrezno dokumentiranega, iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

dokumentiranega iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

Or. de

Predlog spremembe 208 **Milan Cabrnach**

Predlog uredbe **Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so **pomoči za iskanje zaposlitve**, spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem, pomoči za mobilnost, dnevnic ali pomoči za usposabljanje (vključno s pomočmi za negovalce ali storitvami nadomeščanja na kmetijah), vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno dokumentiranega, iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

Predlog spremembe

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem, pomoči za mobilnost, dnevnic ali pomoči za usposabljanje (vključno s pomočmi za negovalce ali storitvami nadomeščanja na kmetijah), vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno dokumentiranega iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

Or. en

Predlog spremembe 209 **Vilija Blinkevičiūtė**

Predlog uredbe **Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so pomoči za iskanje zaposlitve, spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem, pomoči za mobilnost, dnevnic ali pomoči za usposabljanje (**vključno s pomočmi za negovalce ali storitvami** nadomeščanja na kmetijah), vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno dokumentiranega, iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega

Predlog spremembe

(b) posebne časovno omejene ukrepe, kot so pomoči za iskanje zaposlitve, spodbude za zaposlovanje, namenjene delodajalcem, pomoči za mobilnost, dnevnic ali pomoči za usposabljanje, **pomoči, ki pokrivajo stroške nege in/ali negovalcev za družinske člane, in pomoči za storitve** nadomeščanja na kmetijah, vsi pa so omejeni na čas trajanja dejavnega, ustrezno

izobraževanja ali usposabljanja;

dokumentiranega iskanja dela ali dejavnosti vseživljenjskega izobraževanja ali usposabljanja;

Or. lt

Predlog spremembe 210
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) ukrepe, s katerimi se *spodbuja* zlasti *prikrajšane ali starejše delavce, da ostanejo na trgu dela ali se nanj vrnejo.*

Predlog spremembe

(c) ukrepe, s katerimi se *spodbujajo* zlasti *prikrajšani delavci.*

Or. pt

Predlog spremembe 211
Milan Cabrnoch

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) ukrepe, s katerimi se *spodbuja* zlasti *prikrajšane ali starejše delavce, da ostanejo na trgu dela ali se nanj vrnejo.*

Predlog spremembe

(c) ukrepe, s katerimi se *spodbujajo* zlasti *prikrajšani ali starejši delavci, da se vrnejo na trg dela.*

Or. en

Predlog spremembe 212
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) ukrepe, s katerimi se *spodbuja* zlasti *prikrajšane ali starejše delavce*, da ostanejo na trgu dela ali se nanj vrnejo.

Predlog spremembe

(c) ukrepe, s katerimi se *spodbujajo* zlasti *prikrajšani starejši delavci*, da ostanejo na trgu dela ali se nanj vrnejo.

Or. it

Predlog spremembe 213
Marije Cornelissen

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) ukrepe, s katerimi se *spodbuja* zlasti *prikrajšane ali starejše delavce*, da ostanejo na trgu dela ali se nanj vrnejo.

Predlog spremembe

(c) ukrepe, s katerimi se *spodbujajo* zlasti *prikrajšani ali starejši delavci*, da ostanejo na trgu dela ali se nanj vrnejo, ***vključno z ukrepi za izboljšanje delovnih pogojev ali prilagoditev delovnega mesta zadevnim delavcem.***

Or. en

Predlog spremembe 214
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Stroški ukrepov iz točke (b) ne smejo preseči 50 % skupnih stroškov usklajenega svežnja prilagojenih storitev, navedenih v tem odstavku.

Predlog spremembe

črtano

Or. lt

Predlog spremembe 215
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Stroški naložb v stalna sredstva za samozaposlitev in novo podjetje ali za spremembo ali prilagoditev dejavnosti ne smejo preseči **35 000** EUR.

Predlog spremembe

Stroški naložb v stalna sredstva za samozaposlitev in novo podjetje ali za spremembo ali prilagoditev dejavnosti ne smejo preseči **25 000** EUR.

Or. en

Predlog spremembe 216
Pervenche Berès

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Stroški naložb v stalna sredstva za samozaposlitev *in* novo podjetje ali za spremembo ali prilagoditev dejavnosti ne smejo preseči 35 000 EUR.

Predlog spremembe

Stroški naložb v stalna sredstva za samozaposlitev, novo podjetje *in delavski prevzem* ali za spremembo ali prilagoditev dejavnosti ne smejo preseči 35 000 EUR.

Or. fr

Predlog spremembe 217
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Zasnova usklajenega svežnja prilagojenih storitev upošteva ključne razloge za odpuščanje in predvideva obete na trgu dela v prihodnosti ter potrebne kompetence. Usklajeni sveženj je povsem združljiv s prehodom na podnebju

prijazno, okoljsko trajnostno gospodarstvo, ki je odporno na podnebne vplive in učinkovito izkorišča vire.

Or. en

Predlog spremembe 218
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) posebni časovno omejeni ukrepi iz odstavka 1 (b), ki niso pogojeni z dejavno udeležbo prizadetih delavcev, za katere so predvidene dejavnosti iskanja zaposlitve ali usposabljanja;

Predlog spremembe

(a) posebni časovno omejeni ukrepi iz odstavka 1(b), ki niso pogojeni z dejavno udeležbo prizadetih delavcev, za katere so predvidene dejavnosti iskanja zaposlitve ali usposabljanja, ***ukrepi, ki jih lahko obravnavamo kot nadomestek nadomestila za brezposelnost;***

Or. en

Predlog spremembe 219
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ukrepi, ki so odgovornost podjetij na podlagi nacionalne zakonodaje ali kolektivnih pogodb.

Predlog spremembe

(b) ukrepi, ki so odgovornost podjetij ***ali držav članic*** na podlagi nacionalne zakonodaje, ***zakonodaje Unije*** ali kolektivnih pogodb, ***oziroma tisti, ki bi nadomestili te obveznosti.***

Or. en

Predlog spremembe 220
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Na pobudo države članice prosilke se finančni prispevek lahko izplača za pripravo, upravljanje, širjenje informacij *in* obveščanje javnosti, dejavnosti nadzora in poročanja.

Predlog spremembe

3. Na pobudo države članice prosilke se finančni prispevek **v višini največ 5 % sredstev, za katera je zaprosila**, lahko izplača za pripravo, upravljanje, širjenje informacij, **sodelovanje s pristojnimi socialnimi partnerji (delavskimi sveti) delavcev, ki jim je podpora namenjena**, obveščanje javnosti, dejavnosti nadzora in poročanja.

Or. en

Predlog spremembe 221
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju 12 tednov od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2), **ali po potrebi pred rokom, ki ga določi Komisija v skladu s členom 4(3)**. Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v **šestih** mesecih od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) **šestih** mesecih po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Predlog spremembe

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju 12 tednov od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2). Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v **treh** mesecih od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) **štirih** mesecih po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Or. en

Predlog spremembe 222
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju 12 tednov od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2), ali po potrebi pred rokom, ki ga določi Komisija v skladu s členom 4(3). Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v **šestih mesecih** od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) **šestih mesecih** po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Predlog spremembe

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju 12 tednov od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2), ali po potrebi pred rokom, ki ga določi Komisija v skladu s členom 4(3). Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v **12 tednih** od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) **18 tednih** po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Or. fr

Predlog spremembe 223
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju **12 tednov** od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2), **ali po potrebi pred rokom, ki ga določi Komisija v skladu s členom 4(3)**. Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v šestih mesecih od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge

Predlog spremembe

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju **6 tednov** od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2). Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v šestih mesecih od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) šestih mesecih po datumu prvotne

ali (v primeru nepopolne vloge) šestih mesecih po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Or. en

Predlog spremembe 224
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju 12 tednov od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2), **ali po potrebi pred rokom, ki ga določi Komisija v skladu s členom 4(3)**. Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v šestih mesecih od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) šestih mesecih po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Predlog spremembe

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju 12 tednov od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2). Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v šestih mesecih od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) šestih mesecih po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Or. pt

Predlog spremembe 225
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju 12 tednov od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2), ali po potrebi pred rokom, ki ga določi

Predlog spremembe

1. Država članica vloži popolno vlogo pri Komisiji v obdobju 12 tednov od datuma, ko so izpolnjena merila iz člena 4(1) ali (2), ali po potrebi pred rokom, ki ga določi

Komisija v skladu s členom 4(3). Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v šestih mesecih od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) šestih mesecih po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Komisija v skladu s členom 4(3). **Socialni partnerji so vključeni v ta postopek od vsega začetka.** Država članica prosilka v izjemnih in primerno utemeljenih okoliščinah predloži dodatne informacije v šestih mesecih od datuma vloge, Komisija pa potem oceni vlogo na osnovi razpoložljivih informacij. Komisija dokonča svojo oceno vloge v dvanajstih tednih od datuma prejema popolne vloge ali (v primeru nepopolne vloge) šestih mesecih po datumu prvotne vloge, odvisno od tega, kar se prej izpolni.

Or. it

Predlog spremembe 226 **Marije Cornelissen**

Predlog uredbe **Člen 8 – odstavek 2 – točka a**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) obrazloženo analizo ***povezave med odpuščanji delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih, ali resno motnjo v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastalo zaradi nenadne in nepričakovane krize, ali novimi tržnimi razmerami v kmetijskem sektorju v državi članici, kakor jih je opredelila Komisija v skladu s členom 6(c), nastalimi zaradi učinkov trgovinskega sporazuma, ki ga je Evropska unija parafirala v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ali večstranskega sporazuma, parafiranega v okviru Svetovne trgovinske organizacije v skladu s členom 2(c).*** Ta analiza temelji na statističnih in drugih informacijah na najustreznejši ravni, da se dokaže izpolnjevanje meril za pomoč iz člena 4;

Predlog spremembe

(a) obrazloženo analizo ***odpuščanja***. Ta analiza temelji na statističnih in drugih informacijah na najustreznejši ravni, da se dokaže izpolnjevanje meril za pomoč iz člena 4. ***V primeru, da podjetje po odpuščanju nadaljuje s svojimi dejavnostmi, mora analiza vsebovati podrobna pojasnila o družbenih in pravnih obveznostih v skladu z zakonodajo Unije, nacionalno zakonodajo ali kolektivnimi pogodbami in o ukrepih, ki jih je podjetje izvedlo z namenom nudenja podpore presežnim delavcem.***

Or. en

Predlog spremembe 227
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) obrazloženo analizo povezave med odpuščanji delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih, ali resno motnjo v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastalo zaradi **nenadne in nepričakovane** krize, **ali novimi tržnimi razmerami v kmetijskem sektorju v državi članici, kakor jih je opredelila Komisija v skladu s členom 6(c), nastalimi zaradi učinkov trgovinskega sporazuma, ki ga je Evropska unija parafirala v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ali večstranskega sporazuma, parafiranega v okviru Svetovne trgovinske organizacije v skladu s členom 2(c)**. Ta analiza temelji na statističnih in drugih informacijah na najustreznejši ravni, da se dokaže izpolnjevanje meril za pomoč iz člena 4;

Predlog spremembe

(a) obrazloženo analizo povezave med odpuščanji delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih ali resno motnjo v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastalo zaradi **gospodarske** krize. Ta analiza temelji na statističnih in drugih informacijah na najustreznejši ravni, da se dokaže izpolnjevanje meril za pomoč iz člena 4;

Or. pt

Predlog spremembe 228
Philippe Boulland

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) obrazloženo analizo povezave med odpuščanji delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih, ali resno motnjo v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem

Predlog spremembe

(a) **(a)** obrazloženo analizo povezave med odpuščanji delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih ali resno motnjo v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem

gospodarstvu, nastalo zaradi *nenadne in nepričakovane krize, ali novimi tržnimi razmerami v kmetijskem sektorju v državi članici, kakor jih je opredelila Komisija v skladu s členom 6(c), nastalimi zaradi učinkov trgovinskega sporazuma, ki ga je Evropska unija parafirala v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ali večstranskega sporazuma, parafiranega v okviru Svetovne trgovinske organizacije v skladu s členom 2(c)*. Ta analiza temelji na statističnih in drugih informacijah na najustreznejši ravni, da se dokaže izpolnjevanje meril za pomoč iz člena 4;

gospodarstvu, nastalo zaradi nepričakovane krize. Ta analiza temelji na statističnih in drugih informacijah na najustreznejši ravni, da se dokaže izpolnjevanje meril za pomoč iz člena 4;

Or. fr

Predlog spremembe 229 **Frédéric Daerden**

Predlog uredbe **Člen 8 – odstavek 2 – točka a**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) obrazloženo analizo povezave med odpuščanji delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih, ali resno motnjo v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastalo zaradi *nenadne in nepričakovane krize, ali novimi tržnimi razmerami v kmetijskem sektorju v državi članici, kakor jih je opredelila Komisija v skladu s členom 6(c)*, nastalimi zaradi učinkov trgovinskega sporazuma, *ki ga je Evropska unija parafirala v skladu s členom XXIV Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini, ali večstranskega sporazuma*, parafiranega v okviru Svetovne trgovinske organizacije *v skladu s členom 2(c)*. Ta analiza temelji na statističnih in drugih informacijah na najustreznejši ravni, da se dokaže

Predlog spremembe

(a) obrazloženo analizo povezave med odpuščanji delavcev in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih ali resno motnjo v lokalnem, regionalnem ali nacionalnem gospodarstvu, nastalo zaradi nepričakovane krize, ali novimi tržnimi razmerami v sektorju, nastalimi zaradi učinkov *večstranskega* trgovinskega sporazuma, parafiranega v okviru Svetovne trgovinske organizacije. Ta analiza temelji na statističnih in drugih informacijah na najustreznejši ravni, da se dokaže izpolnjevanje meril za pomoč iz člena 4;

izpolnjevanje meril za pomoč iz člena 4;

Or. fr

Predlog spremembe 230
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) podrobne informacije, ki pojasnjujejo izpolnjevanje pogojev iz člena 7(1a novo);

Or. en

Predlog spremembe 231
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) splošni profil znanj in spretnosti ter začetno oceno splošnih potreb po izobraževanju in usposabljanju delavcev;

Or. it

Predlog spremembe 232
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) če je ustrezno, opredelitev podjetij, dobaviteljev ali proizvajalcev v

(c) če je ustrezno, opredelitev podjetij, dobaviteljev ali proizvajalcev v

poproizvodni fazi, sektorjev, ki odpuščajo, ter kategorije prizadetih delavcev;

poproizvodni fazi, sektorjev, ki odpuščajo, ter kategorije prizadetih delavcev, **razčlenjene po spolu in starostnih skupinah**;

Or. en

Predlog spremembe 233
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) po potrebi postopke, upoštevane pri posvetovanju s socialnimi partnerji ali drugimi ustreznimi organizacijami;

Predlog spremembe

(g) po potrebi postopke, upoštevane pri posvetovanju **z delavci ali njihovimi predstavniki**, socialnimi partnerji, **lokalnimi in regionalnimi organi** ali drugimi ustreznimi organizacijami;

Or. it

Predlog spremembe 234
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) izjavo o usklajenosti *zahtev* zaprošene podpore iz **ESPG** s postopkovnimi in materialnopravnimi pravili Unije o državni pomoči in izjavo, **da** prilagojene storitve ne nadomeščajo ukrepov, za katere so po nacionalni zakonodaji ali kolektivnih pogodbah odgovorna podjetja;

Predlog spremembe

(h) izjavo o usklajenosti zaprošene podpore iz **ESPT** s postopkovnimi in materialnopravnimi pravili Unije o državni pomoči in izjavo, **zakaj** prilagojene storitve ne nadomeščajo ukrepov, za katere so po nacionalni zakonodaji, **zakonodaji Unije** ali kolektivnih pogodbah odgovorna podjetja **ali države članice**;

Or. en

Predlog spremembe 235
Pervenche Berès

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) vire nacionalnega sofinanciranja;

Predlog spremembe

(i) vire nacionalnega sofinanciranja **ali predhodnega financiranja**;

Or. fr

Predlog spremembe 236
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(j) po potrebi kakršno koli dodatno zahtevo, določeno v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

črtano

Or. pt

Predlog spremembe 237
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(j) po potrebi kakršno koli dodatno zahtevo, določeno v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 238
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Da bi se povečala učinkovitost ESPG, morajo biti socialni partnerji od vsega začetka vključeni v postopek oddajanja vlog za finančno pomoč sklada.

Or. lt

Predlog spremembe 239
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Komisija in država članica prosilka v skladu s svojimi pristojnostmi zagotovita usklajevanje pomoči iz skladov Unije.

3. Komisija in država članica prosilka v skladu s svojimi pristojnostmi zagotovita usklajevanje pomoči iz skladov Unije.
Komisija in država članica prosilka obveščata akterje, udeležene v vlogi, o poteku ocenjevanja vloge ves čas postopka za pridobitev pomoči.

Or. en

Predlog spremembe 240
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Država članica prosilka zagotovi, da so programi in financiranje ESPG na voljo, da se omogoči neprekinjeno

Predlog spremembe 241
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Na pobudo Komisije se lahko **ESPG** v okviru zgornje meje 0,5 % najvišjega letnega zneska **ESPG** uporabi za financiranje dejavnosti priprave, spremljanja, zbiranja podatkov in razvoja temeljnega znanja, bistvenega za izvajanje **ESPG**. Uporabi se lahko tudi za financiranje upravne in tehnične podpore, dejavnosti informiranja in komuniciranja ter revizije, nadzora in ocenjevanja, ki so potrebni za izvajanje te uredbe.

Predlog spremembe

1. Na pobudo Komisije se lahko **ESPT** v okviru zgornje meje 0,5 % najvišjega letnega zneska **ESPT** uporabi za financiranje dejavnosti priprave, spremljanja, zbiranja podatkov in razvoja temeljnega znanja, bistvenega za izvajanje **ESPT**, *pa tudi za širjenje najboljše prakse med državami članicami*. Uporabi se lahko tudi za financiranje upravne in tehnične podpore, dejavnosti informiranja in komuniciranja ter revizije, nadzora in ocenjevanja, ki so potrebni za izvajanje te uredbe.

Predlog spremembe 242
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Tehnična pomoč Komisije vključuje zagotavljanje informacij in navodil za države članice pri uporabi, nadzoru in ocenjevanju **ESPG**. Komisija *lahko* informacije o uporabi **ESPG** zagotovi tudi evropskim in nacionalnim socialnim partnerjem.

Predlog spremembe

4. Tehnična pomoč Komisije vključuje zagotavljanje informacij in navodil za države članice pri uporabi, nadzoru in ocenjevanju **ESPT**. Komisija *zagotovi podrobne in pravočasne* informacije o uporabi **ESPT** tudi evropskim in nacionalnim socialnim partnerjem.

Predlog spremembe 243
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Tehnična pomoč Komisije vključuje zagotavljanje informacij in navodil za države članice pri uporabi, nadzoru in ocenjevanju ESPG. Komisija **lahko** informacije o uporabi ESPG zagotovi tudi evropskim in nacionalnim socialnim partnerjem.

Predlog spremembe

4. Tehnična pomoč Komisije vključuje zagotavljanje informacij in navodil za države članice pri uporabi, nadzoru in ocenjevanju ESPG. Komisija informacije o uporabi ESPG zagotovi tudi evropskim in nacionalnim socialnim partnerjem.

Or. pt

Predlog spremembe 244
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Tehnična pomoč Komisije vključuje zagotavljanje informacij in navodil za države članice pri uporabi, nadzoru in ocenjevanju ESPG. Komisija **lahko** informacije o uporabi ESPG **zagotovi** tudi evropskim in nacionalnim socialnim partnerjem.

Predlog spremembe

4. Tehnična pomoč Komisije vključuje zagotavljanje informacij in navodil za države članice pri uporabi, nadzoru in ocenjevanju ESPG. **Poleg tega** Komisija **zagotovi** informacije **in jasne smernice** o uporabi ESPG tudi evropskim in nacionalnim socialnim partnerjem **ter lokalnim in regionalnim organom**.

Or. it

Predlog spremembe 245
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 12 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Informiranje, komuniciranje in obveščanje javnosti

Predlog spremembe

Informacijske in komunikacijske dejavnosti

Or. en

Predlog spremembe 246
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica prosilka zagotovi informacije in obvesti javnost o financiranih ukrepih. Informacije naslovi na prizadete delavce, lokalne in regionalne organe, socialne partnerje, medije in širšo javnost. ***S tem poudari vlogo Unije in zagotovi prepoznavnost prispevka iz ESPG.***

Predlog spremembe

1. Država članica prosilka zagotovi informacije in obvesti javnost o financiranih ukrepih. Informacije naslovi na prizadete delavce, lokalne in regionalne organe, socialne partnerje, medije in širšo javnost. ***Država članica prosilka izmenjuje najboljše prakse z različnimi zainteresiranimi stranmi.***

Or. en

Predlog spremembe 247
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija izvaja dejavnosti informiranja in komuniciranja ***o primerih*** ESPG in ***rezultatih.***

Predlog spremembe

3. Komisija ***v soglasju z državami članicami, regijami, lokalnimi organi in predstavniki organizirane civilne družbe*** izvaja dejavnosti informiranja in komuniciranja, ***ki so namenjene: zagotavljanju, da so državljani in delavci EU seznanjeni z ESPG, pojasnjevanju***

njegovega delovanja, navajanju primerov ESPG in seznanjanju z rezultati, izpostavljanju najboljših praks in opredeljevanju šibkih točk v prejšnjem programskem obdobju.

Or. it

Predlog spremembe 248
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija izvaja dejavnosti informiranja in komuniciranja o primerih **ESPG** in rezultatih.

Predlog spremembe

3. Komisija izvaja dejavnosti informiranja in komuniciranja o primerih **ESPT** in rezultatih **[A1] na osnovi objektivnih in neodvisnih ocen z namenom izboljšanja učinkovitosti ESPT.**

Or. en

Predlog spremembe 249
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Viri, dodeljeni za dejavnosti komuniciranja po tej uredbi, prispevajo tudi k pokrivanju institucionalnega komuniciranja političnih prednostnih nalog Unije, če so te povezane s splošnimi cilji te uredbe.

Predlog spremembe

črtano

Or. it

Predlog spremembe 250
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Viri, dodeljeni za dejavnosti komuniciranja po tej uredbi, prispevajo tudi k pokrivanju institucionalnega komuniciranja političnih prednostnih *nalog* Unije, *če* so te povezane s splošnimi cilji te uredbe.

Predlog spremembe

4. Viri, dodeljeni za dejavnosti komuniciranja po tej uredbi, prispevajo tudi k pokrivanju institucionalnega komuniciranja *o* političnih prednostnih *nalogah* Unije, ***vključno s strategijo EU 2020 in njenimi najpomembnejšimi cilji, saj*** so te povezane s splošnimi cilji te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 251
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči **50 % celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali 65 % teh stroškov v primeru vlog, ki jih predloži država članica, na katere ozemlju je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi konvergenčnega cilja strukturnih skladov. Komisija bo, v svoji oceni takih primerov, odločila, ali je stopnja 65 % sofinanciranja upravičena.**

Predlog spremembe

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči:

Or. fr

Predlog spremembe 252
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči **50 % celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali 65 % teh stroškov v primeru vlog, ki jih predloži država članica, na katere ozemlju je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi konvergenčnega cilja strukturnih skladov. Komisija bo, v svoji oceni takih primerov, odločila, ali je stopnja 65 % sofinanciranja upravičena.**

Predlog spremembe

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči:

Or. en

Predlog spremembe 253
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči **50 %**

Predlog spremembe

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči:

celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali 65 % teh stroškov v primeru vlog, ki jih predloži država članica, na katere ozemlju je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi konvergenčnega cilja strukturnih skladov. Komisija bo, v svoji oceni takih primerov, odločila, ali je stopnja 65 % sofinanciranja upravičena.

Or. en

Predlog spremembe 254
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči **50 %** celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali **65 %** teh stroškov v primeru vlog, ki jih predloži država članica, na katere ozemlju je vsaj ena regija po ravni NUTS II **upravičena do financiranja na podlagi konvergenčnega cilja** strukturnih skladov. Komisija bo, v svoji oceni takih primerov, odločila, ali je stopnja **65 %** sofinanciranja upravičena.

Predlog spremembe

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči **60 %** celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali **75 %** teh stroškov v primeru vlog, ki jih predloži država članica, na katere ozemlju je vsaj ena regija po ravni NUTS II **za namene** strukturnih skladov **razvrščena kot „manj razvita“**. Komisija bo, v svoji oceni takih primerov, odločila, ali je **75-odstotna** stopnja sofinanciranja upravičena.

Or. it

Predlog spremembe 255
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči 50 % celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali **65 %** teh stroškov v primeru vlog, ki jih predloži država članica, na katere ozemlju je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi konvergenčnega cilja strukturnih skladov. Komisija bo, v svoji oceni takih primerov, odločila, ali je stopnja **65 %** sofinanciranja upravičena.

Predlog spremembe

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči 50 % celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali **75 %** teh stroškov v primeru vlog, ki jih predloži država članica, na katere ozemlju je vsaj ena regija po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi konvergenčnega cilja strukturnih skladov. Komisija bo, v svoji oceni takih primerov, odločila, ali je **75-odstotna** stopnja sofinanciranja upravičena.

Or. It

Predlog spremembe 256
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči 50 % celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali **65 %** teh stroškov v primeru vlog, ki jih predloži država članica, na katere ozemlju je vsaj ena regija

Predlog spremembe

1. Komisija na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), predvsem ob upoštevanju števila prizadetih delavcev, predlaganih ukrepov in ocenjenih stroškov čim prej oceni ter predlaga znesek finančnega prispevka, ki se lahko izplača, če sploh, glede na omejitve virov, ki so na voljo. Znesek ne sme preseči 50 % celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali **95 %** teh stroškov v primeru vlog, ki jih predloži država članica, na katere ozemlju je vsaj ena regija

po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi konvergenčnega cilja strukturnih skladov. *Komisija bo, v svoji oceni takih primerov, odločila, ali je stopnja 65 % sofinanciranja upravičena.*

po ravni NUTS II upravičena do financiranja na podlagi konvergenčnega cilja strukturnih skladov, *in države članice, v katerih stopnja brezposelnosti eksponentno narašča.*

Or. pt

Predlog spremembe 257
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) 65% celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali

Or. fr

Predlog spremembe 258
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) 50 % celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali

Or. en

Predlog spremembe 259
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) 50 % celotnega zneska predvidenih stroškov iz člena 8(2)(e) ali

Or. en

Predlog spremembe 260
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) 75 % teh stroškov pri vlogah, ki jih poda država članica, na ozemlju katere po ravni NUTS II vsaj ena regija spada v kategorijo manj razvitih regij, kot je določeno v Uredbi XX/XXXX, ali

Or. fr

Predlog spremembe 261
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) 60 % teh stroškov pri vlogah, ki jih poda država članica, na ozemlju katere po ravni NUTS II vsaj ena regija spada v kategorijo manj razvitih regij, kot je določeno v Uredbi XX/XXXX, ali

Or. en

Predlog spremembe 262
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) 65 % teh stroškov pri vlogah, ki jih poda država članica, na ozemlju katere po ravni NUTS II vsaj ena regija spada v kategorijo manj razvitih regij, kot je določeno v Uredbi XX/XXXX, ali

Or. en

Predlog spremembe 263
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) 85 % teh stroškov pri vlogah, ki jih poda država članica, ki prejema finančno pomoč v okviru enega od pogojev, kot je določeno v členu 77 Uredbe (ES) št. 1083/2006, ali iz evropskega instrumenta za finančno stabilnost;

Or. en

Predlog spremembe 264
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) 80 % teh stroškov pri vlogah, ki jih poda država članica, ki prejema finančno pomoč v okviru enega od pogojev, določenih v členu 77 Uredbe (ES) št. 1083/2006, ali iz evropskega instrumenta

za finančno stabilnost;

Or. fr

Predlog spremembe 265
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) 75 % teh stroškov pri vlogah, ki jih poda država članica, ki prejema finančno pomoč v okviru enega od pogojev, kot je določeno v členu 77 Uredbe (ES) št. 1083/2006, ali iz evropskega instrumenta za finančno stabilnost;

Or. en

Predlog spremembe 266
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) 35 % teh stroškov pri vlogah, ki jih poda država članica, na ozemlju katere po ravni NUTS II vsaj ena regija spada v kategorijo manj razvitih regij, kot je določeno v Uredbi XX/XXXX, in katere stopnja brezposelnosti je po zadnjih objavljenih podatkih Eurostata najmanj 3 % pod povprečno stopnjo brezposelnosti v EU.

Or. en

Predlog spremembe 267
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Kadar na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), Komisija sklene, da pogoji za finančni prispevek v okviru te uredbe niso izpolnjeni, o tem **čim prej** uradno obvesti državo članico prosilko.

Predlog spremembe

3. Kadar na podlagi ocene, opravljene v skladu s členom 8(3), Komisija sklene, da pogoji za finančni prispevek v okviru te uredbe niso izpolnjeni, o tem **v desetih dneh** uradno obvesti državo članico prosilko.

Or. pt

Predlog spremembe 268
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 13a

Nacionalno sofinanciranje

Podjetja in/ali sektorji, ki sodelujejo pri vlogi, prispevajo najmanj 50 % vseh sredstev nacionalnega sofinanciranja. Država članica prosilka oceni, ali je nižji delež sofinanciranja s strani podjetij ali sektorjev upravičen na osnovi finančnega stanja podjetja ali sektorja, ki sodeluje pri vlogi.

Or. en

Predlog spremembe 269
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni od datumov iz člena 8(2)(h), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce, ali ima upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3). ***V primeru kmetov so izdatki za prispevek upravičeni od datuma iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).***

Predlog spremembe

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni od datumov iz člena 8(2)(h), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce ali ima upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3).

Or. pt

Predlog spremembe 270
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni od datumov iz člena 8(2)(h), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce, ali ima upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3). ***V primeru kmetov so izdatki za prispevek upravičeni od datuma iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).***

Predlog spremembe

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni od datumov iz člena 8(2)(h), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce ali ima upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3).

Or. fr

Predlog spremembe 271
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni

Predlog spremembe

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni

od datumov iz člena 8(2)(h), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce, ali ima upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3). ***V primeru kmetov so izdatki za prispevek upravičeni od datuma iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).***

od datumov iz člena 8(2)(h), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce ali ima upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3).

Or. en

Predlog spremembe 272
Frédéric Daerden

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni od datumov iz člena 8(2)(**h**), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce, ali ima upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3). V primeru ***kmetov*** so izdatki za prispevek upravičeni od datuma iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).

Predlog spremembe

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni od datumov iz člena 8(2)(**f**), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce ali ima upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3). V primeru ***povečane sektorske podpore*** so izdatki za prispevek upravičeni od datuma iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).

Or. fr

Predlog spremembe 273
Vilija Blinkevičiūtė

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni od datumov iz člena 8(2)(**h**), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce, ali ima

Predlog spremembe

Izdatki za finančni prispevek so upravičeni od datumov iz člena 8(2)(**f**), na katere država članica začne s prilagojenimi storitvami za prizadete delavce ali ima

upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3). V primeru kmetov so izdatki za prispevek upravičeni od datuma iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).

upravne izdatke za izvajanje ESPG v skladu s členom 7(1) in (3). V primeru kmetov so izdatki za prispevek upravičeni od datuma iz delegiranega akta, sprejetega v skladu s členom 4(3).

Or. It

Predlog spremembe 274 **Mara Bizzotto**

Predlog uredbe **Člen 16 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija po začetku veljavnosti sklepa o finančnem prispevku v skladu s členom 15(4) državi članici izplača finančni prispevek v obliki predfinanciranja vsaj **50 %** finančnega prispevka Unije državi članici, načeloma v 15 dneh, kateremu **po potrebi** sledijo vmesna in končna plačila. Predfinanciranje se obračuna, ko se finančni prispevek zaključi v skladu s členom 18(3).

Predlog spremembe

1. Komisija po začetku veljavnosti sklepa o finančnem prispevku v skladu s členom 15(4) državi članici izplača finančni prispevek v obliki predfinanciranja vsaj **60 %** finančnega prispevka Unije državi članici, načeloma v 15 dneh, kateremu sledijo vmesna in končna plačila **po jasni, vnaprej določeni shemi**. Predfinanciranje se obračuna, ko se finančni prispevek zaključi v skladu s členom 18(3).

Or. it

Predlog spremembe 275 **Inês Cristina Zuber**

Predlog uredbe **Člen 16 – odstavek 3 – pododstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Podrobne pogoje financiranja, zlasti stopnjo predfinanciranja in načine vmesnih in končnih plačil Komisija določi v sklepu o finančnem prispevku iz člena 15(4).

Predlog spremembe

Podrobne pogoje financiranja, zlasti stopnjo predfinanciranja in načine vmesnih in končnih plačil, Komisija **skupaj z državo članico** določi v sklepu o finančnem prispevku iz člena 15(4).

Or. pt

Predlog spremembe 276
Mara Bizzotto

Predlog uredbe
Člen 16 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Država članica čim prej izvede upravičene ukrepe iz člena 6, vendar ne pozneje kot **24** mesecev po datumu vloge, v skladu s členom 8(1).

Predlog spremembe

4. Država članica čim prej izvede upravičene ukrepe iz člena 6, vendar ne pozneje kot **12** mesecev po datumu vloge, v skladu s členom 8(1).

Or. it

Predlog spremembe 277
Pervenche Berès

Predlog uredbe
Člen 16 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. V izjemnih okoliščinah, ki zahtevajo hitro zagotovitev finančne pomoči, da bi rešili delovna mesta, kot v primeru načrtovanega prevzema podjetja, ki se je zaprlo, s strani odpuščenih delavcev, se lahko zadevna vsota zagotovi v obliki vnaprejšnjega financiranja ali predplačila s strani države članice ali organizacije, ki jo država članica priznava kot odgovorno za takšno finančno posredovanje, saj so roki, ki jih za prevzeme odredijo pristojna sodišča, pogosto krajši od časa, potrebnega za izpeljavo postopka, ki ga določa ta uredba.

Or. fr

Predlog spremembe 278
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe

Člen 18 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica najpozneje 15 mesecev po datumu vloge v skladu s členom 8(1) **ali do datuma, določenega v delegiranem aktu, sprejetem v skladu s členom 4(3)**, Komisiji predstavi vmesno poročilo o izvajanju finančnega prispevka, vključno s financiranjem, časovnim okvirom in vrsto ukrepov, ki se že izvajajo, ter o stopnji ponovne vključitve na trg dela ali v nove dejavnosti, doseženi **12 mesecev** po datumu vloge.

Predlog spremembe

Država članica najpozneje 15 mesecev po datumu vloge v skladu s členom 8(1) Komisiji predstavi vmesno poročilo o izvajanju finančnega prispevka, vključno s financiranjem, časovnim okvirom in vrsto ukrepov, ki se že izvajajo, ter o stopnji ponovne vključitve na trg dela ali v nove dejavnosti, doseženi **15 mesecev** po datumu vloge.

Or. pt

Predlog spremembe 279

Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe

Člen 18 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) opisu ukrepov, ki so jih sprejeli ali jih načrtujejo nacionalni, regionalni ali lokalni organi, skladi Unije, socialni partnerji in podjetja, vključno z oceno, kako ti prispevajo k ponovni vključitvi delavcev **na trg dela** ali v nove dejavnosti.

Predlog spremembe

(b) opisu ukrepov, ki so jih sprejeli ali jih načrtujejo nacionalni, regionalni ali lokalni organi, skladi Unije, socialni partnerji in podjetja, vključno z oceno, kako ti prispevajo k ponovni vključitvi delavcev **v stalna delovna razmerja z ustreznimi pravicami** ali v nove dejavnosti.

Or. pt

Predlog spremembe 280

Marije Cornelissen

Predlog uredbe

Člen 18 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) opisu ukrepov, ki so jih sprejeli ali jih načrtujejo nacionalni, regionalni ali lokalni organi, skladi Unije, socialni partnerji in podjetja, vključno z oceno, kako ti prispevajo k ponovni vključitvi delavcev na trg dela ali v nove dejavnosti.

Predlog spremembe

(b) opisu ukrepov, ki so jih sprejeli ali jih načrtujejo nacionalni, regionalni ali lokalni organi, skladi Unije, socialni partnerji in podjetja, vključno z oceno, kako ti prispevajo k ponovni vključitvi delavcev na trg dela ali v nove dejavnosti. ***Izrecno primerja rezultate ukrepov za ponovno vključitev, ki jih financira ESPT, z rezultati ukrepov za ponovno vključitev brez podpore ESPT.***

Or. en

Predlog spremembe 281

Thomas Mann

Predlog uredbe

Člen 18 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Najpozneje v šestih mesecih po izteku obdobja, določenega v členu 16(4), država članica Komisiji predloži **končno** poročilo o izvajanju finančnega prispevka, vključno z informacijami o vrsti ukrepov in glavnih rezultatih, značilnostih prizadetih delavcev in njihovem zaposlitvenem statusu, skupaj z izkazom, ki upravičuje odhodke in po potrebi navaja dopolnjevanje ukrepov s tistimi, ki jih financira ESS.

Predlog spremembe

2. Najpozneje v šestih mesecih po izteku obdobja, določenega v členu 16(4), država članica Komisiji predloži **podrobno** poročilo o izvajanju finančnega prispevka, vključno z informacijami o vrsti ukrepov in glavnih rezultatih, značilnostih prizadetih delavcev in njihovem zaposlitvenem statusu, skupaj z izkazom, ki upravičuje odhodke in po potrebi navaja dopolnjevanje ukrepov s tistimi, ki jih financira ESS.

Or. de

Predlog spremembe 282

Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe

Člen 19 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Prvič** leta 2015 **in vsako drugo leto s 1. avgustom** Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predstavi poročilo o obsegu in kakovosti dejavnosti v okviru te uredbe in Uredbe 1927/2006 v prejšnjih dveh letih. Poročilo se osredotoči predvsem na dosežene rezultate ESPG in vsebuje zlasti informacije v zvezi s predloženimi vlogami, sprejetimi sklepi, financiranimi ukrepi, vključno z dopolnjevanjem z ukrepi, ki se financirajo iz drugih skladov Unije, zlasti Evropskega socialnega sklada (ESS) **in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP)**, ter zaključkom izplačanih finančnih prispevkov. Vsebovati mora tudi zadevne vloge, ki so bile zavrnjene ali zmanjšane zaradi pomanjkanja sredstev ali neupravičenosti.

Predlog spremembe

1. **Do** leta 2015 Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predstavi poročilo o obsegu in kakovosti dejavnosti v okviru te uredbe in Uredbe 1927/2006 v prejšnjih dveh letih. Poročilo se osredotoči predvsem na dosežene rezultate ESPG in vsebuje zlasti informacije v zvezi s predloženimi vlogami, sprejetimi sklepi, financiranimi ukrepi, **odstotkom delavcev, ki so se ponovno zaposlili v posamezni državi članici**, vključno z dopolnjevanjem z ukrepi, ki se financirajo iz drugih skladov Unije, zlasti Evropskega socialnega sklada (ESS), ter zaključkom izplačanih finančnih prispevkov. Vsebovati mora tudi zadevne vloge, ki so bile zavrnjene ali zmanjšane zaradi pomanjkanja sredstev ali neupravičenosti.

Or. pt

Predlog spremembe 283 **Marije Cornelissen**

Predlog uredbe **Člen 20 – odstavek 1 – točka a**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) vmesno oceno učinkovitosti in trajnosti pridobljenih rezultatov do 30. junija 2018; **Ta ocena vključuje ovrednotenje vključevanja tega instrumenta v Evropski socialni sklad kot os za hitro posredovanje, s posebnim poudarkom na proračunskih posledicah in posledicah za upravljanje, da se povečata usklajenost in dopolnjevanje, skrajša postopek odločanja ter poenostavi in racionalizira oddajanje vlog ESPT, saj bi ESPT lahko imel koristi od struktur, postopkov, upravljanja in nadzornih sistemov ESS ter poenostavitve,**

ki so lastne ESS, na področjih, kot so upravičeni stroški.

Or. en

Predlog spremembe 284
Edit Bauer

Predlog uredbe
Člen 20 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Rezultati ocene se predložijo v vednost Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij in socialnim partnerjem.

Predlog spremembe

2. Rezultati ocene se predložijo v vednost Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij in socialnim partnerjem. ***Če je pri vrednotenju ugotovljeno, da cilj iz člena 1 ni bil dosežen, se finančni prispevek sorazmerno povrne.***

Or. en

Predlog spremembe 285
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 21 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Država članica izvede potrebne finančne popravke, kadar se ugotovijo nepravilnosti. Popravki, ki jih izvede država članica, zajemajo ukinitvev celotnega ali dela finančnega prispevka. Država članica izterja vsak znesek, izgubljen zaradi ugotovljene nepravilnosti, ga povrne Komisiji, ***in kadar zadevna država članica zneska ne povrne v predpisanem roku, se izterjajo zamudne obresti.***

Predlog spremembe

3. Država članica izvede potrebne finančne popravke, kadar se ugotovijo nepravilnosti. Popravki, ki jih izvede država članica, zajemajo ukinitvev celotnega ali dela finančnega prispevka. Država članica izterja vsak znesek, izgubljen zaradi ugotovljene nepravilnosti, ***in*** ga povrne Komisiji.

Or. pt

Predlog spremembe 286
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 22 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Če Komisija po potrebnih preverjanjih sklene, da država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti iz člena 21(1), ter ni bil dosežen dogovor in država članica ni izvedla popravkov v obdobju, ki ga je določila Komisija, ob upoštevanju morebitnih pripomb države članice Komisija v roku treh mesecev po izteku obdobja iz odstavka 3 sklene izvesti potrebne finančne popravke z ukinitvijo celotnega ali dela prispevka ESPG za zadevni ukrep. Vsak znesek, izgubljen zaradi ugotovljene nepravilnosti, se izterja, **in kadar država članica prosilka zneska ne povrne v predpisanem roku, se izterjajo zamudne obresti.**

Predlog spremembe

4. Če Komisija po potrebnih preverjanjih sklene, da država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti iz člena 21(1), ter ni bil dosežen dogovor in država članica ni izvedla popravkov v obdobju, ki ga je določila Komisija, ob upoštevanju morebitnih pripomb države članice Komisija v roku treh mesecev po izteku obdobja iz odstavka 3 sklene izvesti potrebne finančne popravke z ukinitvijo celotnega ali dela prispevka ESPG za zadevni ukrep. Vsak znesek, izgubljen zaradi ugotovljene nepravilnosti, se izterja.

Or. pt

Predlog spremembe 287
Inês Cristina Zuber

Predlog uredbe
Člen 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 23

Finančno upravljanje podpore kmetom

Z odstopanjem od členov 21 in 22 se podpora za kmete upravlja in nadzira v skladu z Uredbo (ES) št. ... o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 288
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 23

črtano

Finančno upravljanje podpore kmetom

Z odstopanjem od členov 21 in 22 se podpora za kmete upravlja in nadzira v skladu z Uredbo (ES) št. ... o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike.

Or. en

Predlog spremembe 289
Philippe Boulland

Predlog uredbe
Člen 23 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Z odstopanjem od členov 21 in 22 se podpora za kmete upravlja in nadzira v skladu z Uredbo (ES) št. ... o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike.

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 290
Marije Cornelissen

Predlog uredbe
Člen 24

Člen 24

črtano

Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov se Komisiji podeli pod pogoji iz tega člena.

2. Pooblastila iz te uredbe se podelijo za nedoločen čas od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

3. Pooblastila iz člena 4 lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekličeta.

S sklepom o preklicu pooblastila pooblastilo iz navedenega sklepa preneha veljati. Začne veljati dan po objavi sklepa v Uradnem listu Evropske unije ali na dan, ki je v njem naveden. Na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov ne vpliva.

4. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o tem hkrati uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

5. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 4(3), začne veljati samo, če Evropski parlament ali Svet ne ugovarjata v obdobju dveh mesecev od uradnega obvestila o zadevnem aktu Evropskemu parlamentu in Svetu ali če sta, pred iztekom zadevnega obdobja, Evropski parlament in Svet, oba Komisijo obvestila, da ne bosta ugovarjala. Zadevno obdobje se podaljša za dva meseca na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta.

Or. en

**Predlog spremembe 291
Inês Cristina Zuber**

**Predlog uredbe
Člen 24 – odstavek 5**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 4(3), začne veljati samo, če Evropski parlament ali Svet ne ugovarjata v obdobju dveh mesecev od uradnega obvestila o zadevnem aktu Evropskemu parlamentu in Svetu ali če sta, pred iztekom zadevnega obdobja, Evropski parlament in Svet, oba Komisijo obvestila, da ne bosta ugovarjala. Zadevno obdobje se podaljša za dva meseca na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta.

črtano

Or. pt